Jump Comics
Dragonball
ドラゴンボール
by Toriyama
15
鳥山明

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

15

Dragonball 15 contents

ドラゴンボール
DRAGON BALL

HYAAAH

バッ
ガガッ
ガッ

タッ

EEYAH

スカッ
SHP

WH-- WHERE DID...!?

HE...
HE DIS- APPEARED ...!

DON'T LOSE SIGHT OF YOUR TARGET!
ガンッ
WAAAAH!!

I CAN'T SEE YOU IF YOU MOVE THAT FAST!
DON'T USE YOUR EYES ...
FEEL IT OUT.

I DON'T KNOW WHAT YOU MEAN ...
IT'S NOT FAIR THAT WAY ...
IF I CAN'T SEE YOU ...

ピッ

バチッ
YAAH!!

IF YOU HAVE TIME TO STOP AND COMPLAIN, YOU HAVE TIME TO REACT!

DON'T FORGET ...!
WE ONLY HAVE SIX MORE MONTHS ...

FROM NOW ON, YOU'LL ONLY EAT, SLEEP AND FIGHT!
NOW GET UP!
HUH ...!?

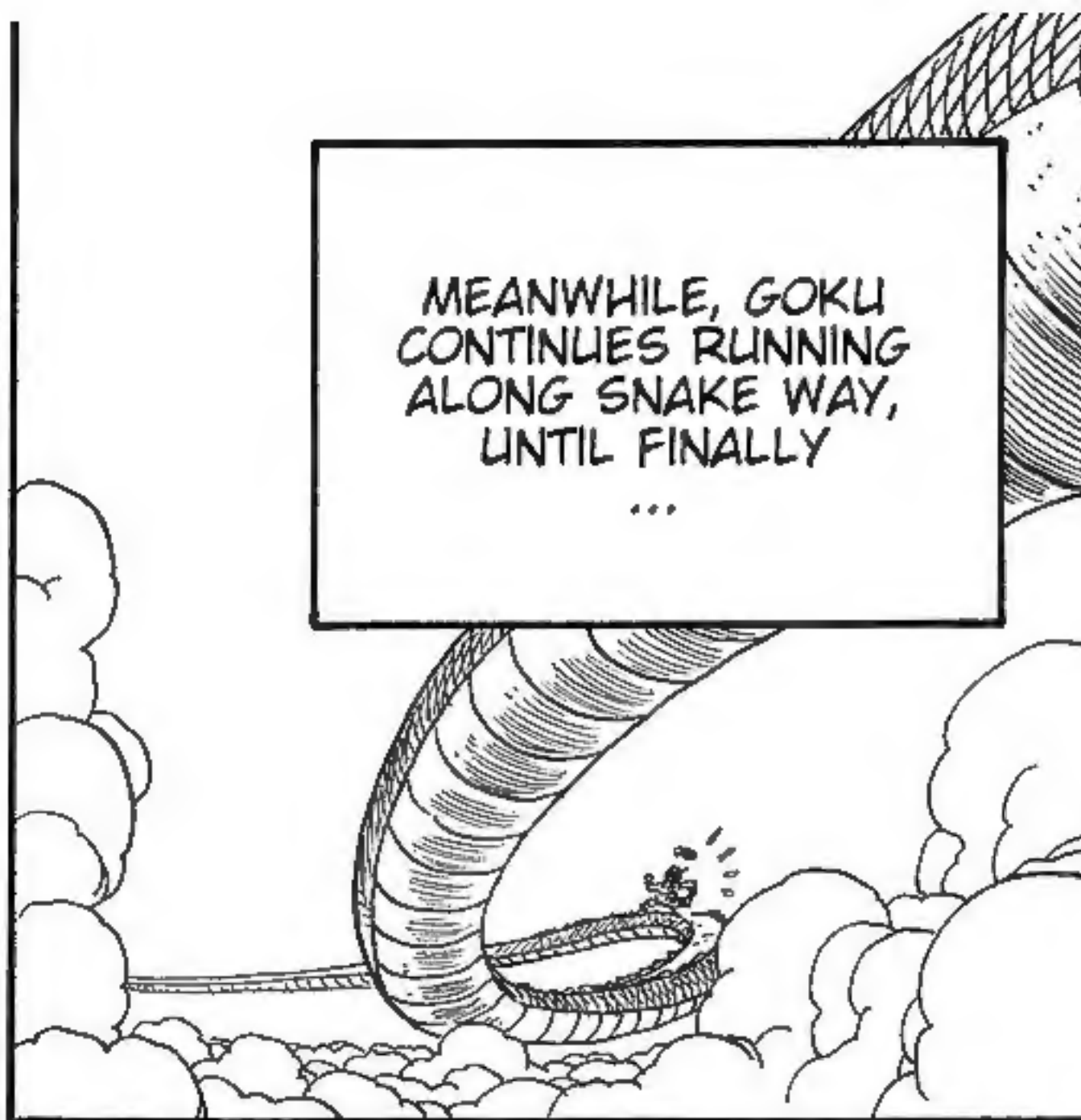
くら くら…
B... BUT...
I'M GOING TO GET KILLED ...!

OR YOU'LL BECOME STRONG!
EVEN STRONGER THAN I AM ...
EVEN STRONGER THAN THE SAIYANS WHO WANT US DEAD!

......

WHAT KIND OF DEFENSE IS THAT!? DON'T LOSE FOCUS!
THEY'LL BE TRYING TO KILL YOU!
ガッ
ガッ
ガッ
WAH!
AHH!

MEANWHILE, GOKU CONTINUES RUNNING ALONG SNAKE WAY, UNTIL FINALLY ...

ZEEH
-HUFF-
-HUFF-

YEESH...! HOW...
H- HOW MUCH LONGER IS THIS ROAD GONNA GO ON ...!?
AT THIS RATE, THE YEAR WILL BE OVER BE-FORE I EVEN GET THERE...

!?

WAAAAH!!
I DID IT! I REACHED THE END!
IT'S THE TAIL!

THERE'S NOTHING HERE...?
EXCEPT ...

......

SOME ROUND THING ...

HUH?

THERE'S GOTTA BE...!
BUT... BUT...!

YAAA-HOO!!
BOOM

THAT'S IT...!
HE MUST BE UP THERE!

I KNEW IT...!

THERE'S A HOUSE HERE...!

TH- THIS IS CRAZY...! THE MORE I TRY TO FIGHT AGAINST IT...
...THE HARDER IT TRIES TO PULL ME BACK DOWN...!

AH!

THAT MUST BE KAIO-SAMA!
NOT EXACTLY WHAT I EXPECTED ...

G-GOOD DAY... MY NAME IS SON GOKU ...
I HUMBLY ASK FOR YOUR TRA NING ...

ZOOP

!!

OOK OOK OOK
THIS M-MUST BE THE TRAINING ...!
OOK OOK OOK
HE MUST WANT ME TO FOLLOW HIM!

OOK OOK OOK
OOK OOK

OOK OOK... OOK OOK
IT'S SO HARD TO MOVE...!
KAIO-SAMA, W-WHAT'S THE MATTER WITH THE GROUND HERE...?
OOK OOK OOK
OOK OOK OOK

AND HERE I THOUGHT THAT...
...HE WAS THE MONKEY ...

OOK OOK OOK
OOK OOK OOK

HUH?
· · ·

T/L: KAYUI MEANS ITCHY

T/L: ANSWERING (DEN WA) PHONE (DENWA)

T/L: FLEW AWAY (FUTTONDA)

HOO HOO HOO !!!
TEEEE HEE HEE...

SNORT
PFT

FLEW AWAY ...
YOUR FUTON ...

YOU'RE NO SLOUCH AT THIS, ARE YOU?
HAH HAH ...
I BET YOU'RE A PRO!

KAIO-SAMA, YOU LAUGH-ED!
AH, YOU LAUGH-ED!

WHY DIDN'T YOU SAY SO?
OH, MARTIAL ARTS?

N... NEVER-MIND THE GAGS, I'M HERE FOR MARTIAL ARTS ...
I'M GOING TO TELL YOU MY GREATEST GAG!
VERY WELL, I SHALL TRAIN YOU!

ALRIGHT, TRY COMING AT ME...
I'M GOING TO SEE JUST HOW GOOD YOU ARE ...
UMM... I'D LOVE TO, BUT...
EVER SINCE I GOT HERE, I CAN BARELY MOVE!

WHERE DID YOU COME FROM, EARTH?
UH HUH ...

WELL NO WONDER!
THE GRAVITY ON THIS PLANET IS A LOT STRONGER THAN WHAT YOU'RE USED TO ...
I'D SAY IT'S ABOUT TEN TIMES WHAT YOU HAVE ON YOUR PLANET. IT'S AMAZING YOU CAN EVEN STAND AT ALL!

TRY JUMPING FOR ME ...
AS HIGH AS YOU CAN!
O-OKAY ...

HYAAAH!!

DAMN, IT'S NO USE...!
I CAN BARELY GET MYSELF OFF THE GROUND ...!

TO BE ABLE TO JUMP THAT HIGH AT TEN TIMES HIS NORMAL GRAVITY
THIS GUY HAS A LOT OF PROMISE ....

AT LAST, GOKU HAS FOUND THE UNIVERSALLY-RENOWNED KAIO-SAMA, AND CONVINCED HIM TO GIVE HIS TRAINING. TOO BAD IT WILL HAVE TO BE ON THIS TINY PLANET WITH GRAVITY TEN TIMES THAT OF EARTH'S!

SAIYANS, HUH?

SOUNDS LIKE YOU HAVE A REAL MESS ON YOUR HANDS...

HMM... YEP, THOSE ARE SAIYANS, ALRIGHT ...
AT THIS SPEED, THEY SHOULD BE ARRIVING ON THE EARTH IN ABOUT 158 DAYS...
WOW ...!
THAT'S AMAZING! HOW CAN YOU--

WAIT ...
JUST 158 DAYS!?

OH, DON'T WORRY ...
THAT'LL BE MORE THAN ENOUGH TIME...

BUT... BUT...
JUST 158 DAYS WITH ME...
...IS LIKE A FEW THOUSAND YEARS OF TRAINING ON EARTH!

FOR REAL!?

...OF COURSE THAT DOESN'T MEAN YOU'RE GOING TO ACTUALLY WIN AGAINST THEM ...
THOSE TWO SAIYANS ARE VERY, VERY STRONG...

AS A MATTER OF FACT, THEY'RE STRONGER THAN I AM!
WHA- !?
ST- STRONGER THAN...!?

SO... IF YOU WANT TO BEAT THEM, YOU'RE GONNA HAVE TO OUT-DO ME AT THE VERY LEAST!
THAT'S RIGHT!

HEY, BUBBLES-KUN!
LET'S BEGIN, SHALL WE?

......

FOR YOUR FIRST LESSON, I WANT YOU TO FOCUS ON CATCHING MY BUBBLES-KUN.
OKAY ...
UNTIL YOU CAN OVER-COME THIS PLANET'S GRAVITY ...
THERE'S NO POINT IN FOCUSING ON ANYTHING ELSE!

OOK OOK OOK
OOK OOK

ドン
W... WAIT!
ドン
UNGH ...!!
OOP OOP

I CAN'T BE THIS HEAVY...!
D-DAMN IT...!
EEK
OOK

HAH... HAH...

UNGH ...!

JUST YOU WAIT ...!
OKAY... NGH... YOU!

HYAH ...!

NOW I'VE GOT YOU!
GEEH HEH HEH

I'M GONNA CATCH YOU...!
UNK!!

HE WAS ALREADY WEARING SUPER-WEIGHTED GEAR...!
OH HO!

GOTCH-!!

NNG!?

ガクッ
Y-YOU'RE KIDDING ME...
OOKA OOKA
EEKA EEKA

HE'S TOO FAST ...
I DUNNO IF I'LL EVER CATCH HIM ...!
...OKAY, FINE, GO HOME.

M... MAYBE I COULD GET SOME-THING TO EAT...?
I HAVEN'T EATEN ANY-THING IN SIX MONTHS OR SO, AND I'M STARVING!

WELL, I GUESS ...
THOUGH, YOU'RE THE FIRST HUNGRY DEAD MAN I'VE EVER HEARD OF BEFORE ...

GULM GULP NNG
HEY, HEY!!
HOW ABOUT HOLDING BACK A LITTLE!

I'M FULL, I'M FULL!
NOT VERY TASTY, BUT BEGGERS CAN'T BE CHOOSERS ...!
I'M STARTING TO FEEL LIKE THIS MAN DOESN'T RESPECT ME...

YOU KNOW, KAIO-SAMA? I'M SURPRISED YOU NEVER GET BORED ON THIS LITTLE PLANET ALL BY YOURSELF...
AH, FOOLISH YOUTH ...

TO AN ENLIGHTENED MIND, A LITTLE PLANET LIKE THIS HOLDS ENDLESS FASCINATING DIVERSIONS!
FOR EXAMPLE, I COULD PONDER A SINGLE BLADE OF GRASS ENDLESSLY, MARVEL AT THE VASTNESS OF THE SKY, OR SEE HOW FAR I CAN PEE ...
......

LATELY, THE HOBBY I'VE BEEN CAUGHT UP IN...
...IS GOING FOR DRIVES!

HMM ...

NOW HURRY UP AND CATCH BUBBLES-KUN ...
OTHERWISE, I'M NOT GONNA TEACH YOU ANY-THING!
Y-YEAH. I'LL TRY MY BEST ...

OH YEAH, PUT THOSE HEAVY-LOOKING CLOTHES BACK ON BEFORE YOU START RUNNING ...
THAT WILL MAKE TH S MUCH MORE EFFECTIVE ...
HUH !?

B-BUT WITH THOSE ON ...
I WON'T STAND A CHANCE ...!

I'LL LET YOU IN ON A LITTLE SOMETHING ...
THE WORLD THAT THE SAIYANS ARE FROM HAD ABOUT THE SAME AMOUNT OF GRAVITY AS HERE!

......

YOU'RE STARTING TO UNDER-STAND THE SECRET TO THEIR STRENGTH ...
BUT THAT'S NOT ALL, THE SAIYANS ARE BORN WITH AN INNATE ABILITY TO FIGHT ...
THIS NATURAL TALENT MAKES THEM INCREDIBLY DEADLY ...

HEY, THAT'S OKAY!
I'M A SAIYAN TOO!

EH !?

OHH ...
OWWW ...

FEH ...
AT LEAST THESE LAST SIX MONTHS HAVE TAUGHT YOU NOT TO BE A CRY-BABY ...
HEH... HEH... HEH...

SAY, PICCOLO-SAN, YOU AND MY DAD FOUGHT A LONG TIME AGO, RIGHT?

THAT FIGHT STILL ISN'T OVER YET ...
IF WE CAN DEFEAT THE SAIYANS, YOUR FATHER'S TURN WILL BE NEXT ...

MY DAD USED TO TELL ME ...
YOU'RE NOT AS BAD AS YOU USED TO BE AFTER YOU DIED AND CAME BACK ...

HMPH

I KINDA THINK SO TOO ...
BUT MY MOM AND GRANDPA ARE STILL SCARED OF YOU ...

....

STOP TALKING NONSENSE AND GO TO SLEEP!
TOMORROW'S TRAINING WON'T BE AS GENTLE AS THIS HAS BEEN!
Y-YES SIR ...

ZZZ
ZZZ

WRETCHED BRAT...

NRRR!!

SOON, FORTY DAYS AND NIGHTS PASS ...

GMP
OH!
HE'S ALREADY MASTERED THE GRAVITY HERE, HASN'T HE...?
HE'S EVEN MORE AMAZING THAN I FIRST THOUGHT!
I DID IT!
I FINALLY CAUGHT HIM!!
AH-AMAZING
AND WITH 118 DAYS REMAINING, HE MAY BE THE ONE WHO CAN MASTER THE KAIOKEN!

THE KAIO-KEN THAT I'VE YEARNED OF... BUT HAVE NEVER BEEN ABLE TO MASTER MYSELF...!

MY TRAINING IS MORE DIFFICULT THAN YOU CAN IMAGINE!! ARE YOU READY!?
DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES!?
YES! I'M READY!

YOU HAVE TO BE THE BEST!! THE GREATEST FIGHTER IN THE UNIVERSE!!
PHYSICALLY!! MENTALLY!! IN EVERY WAY!!

I'M READY!

LET'S GET SOME TEA FIRST...
ズシーン

YOU HAVE ALL SURPASSED ME NOW.
THERE'S NOTHING MORE FOR MR. POPO OR I TO TEACH YOU...
FROM HERE ON, UNTIL THE DAY OF RECKONING, RETURN TO THE LOWER WORLD AND REFINE YOUR SKILLS ...

THE FUTURE IS IN YOUR HANDS NOW.

YES SIR!
CAN WE TAKE THESE HEAVY SHIRTS OFF YET?

--YES!! YOU'RE STARTING TO GAIN CONTROL OF YOUR KI!

NOT GOOD ENOUGH!

IT'S NO USE ...
NOT EVEN I CAN SEE WHAT THE FUTURE HOLDS ...

AND SO THE BATTLE HOUR DRAWS NEAR ...!

DEEP IN THE REACHES OF SPACE, A DEADLY DUO INEXORABLY HURTLES TOWARDS THE EARTH! MEANWHILE...

HNN!

OKAY! I'M ALL SET...!

OKAY, HERE WE GO ...
SEE IF YOU CAN TRACK THE SUPER SPEED OF THIS GIANT BRICK!
OKAY!

NYAH!!
FWOO

SUPER-SUPER SPEED!
HAI-YAAAH!!

キーーーン

やっ!!!

OHH ...!!

...HE DID IT...

SPLENDID, SON GOKU!

I NEVER IMAGINED YOU WOULD BE ABLE TO MASTER THE GENKI-DAMA IN SUCH A SHORT AMOUNT OF TIME!

I WORKED HARD ON IT!

EVEN ON A PLANET AS SMALL AS THIS, THE GENKI-DAMA HAD THAT MUCH DESTRUCTIVE FORCE...
REMEMBER, THE GENKI-DAMA IS A MARTIAL ARTS DISCIPLINE THAT ALLOWS YOU TO BORROW A SMALL AMOUNT OF ENERGY FROM ALL SURROUNDING LIFE, INCLUDING PLANTS, ANIMALS, PEOPLE, EVEN THE AIR ITSELF... AND THEN CONCENTRATES IT, AND RELEASES IT ......

IF YOU'RE NOT CAREFUL, YOU COULD DESTROY THE VERY PLANET YOU'RE TRYING TO PROTECT...!
JUST IMAGINE WHAT YOU CAN DO WITH A GENKI-DAMA FORMED ON EARTH! YOUR PLANET IS MUCH LARGER THAN MINE, AND YOU'LL ALSO HAVE THE TREMENDOUS ENERGY OF THE SUN TO DRAW FROM...

THE SAIYANS WILL BE ARRIVING ON EARTH TOMORROW, AND...
THE DAY OF YOUR BATTLE IS ALMOST UPON US ...

IF YOU CAN HELP IT, DON'T USE IT. THE RISKS ARE HIGH, AND YOU SHOULD SAVE IT AS A LAST RESORT ...
DO YOU UNDER-STAND?

YEP! GOT IT!
I'LL JUST HAVE TO MAKE DO WITH THE KAIO-KEN!

AH!

OH NO!!
WHAT HAVE I DONE ...!?

W... WHAT IS IT!?
WHAT'S WRONG!?
I... I DIDN'T FACTOR IN THE TIME IT WOULD TAKE YOU TO TRAVEL BACK ON SNAKE WAY...

Y-YOU MEAN YOU CAN'T JUST WHOOSH ME BACK TO THE EARTH!?
IT TOOK ME SIX MONTHS TO GET HERE THE FIRST TIME!

AT YOUR CURRENT SPEED, YOU'LL MAKE IT IN ABOUT TWO DAYS! I'LL TELL EARTH'S GOD TO PICK YOU UP THERE!
BUT I'LL STILL BE A DAY LATE! EVERYONE WILL BE DEAD BY THEN!

OKAY, SO I MESSED UP! EVEN I CAN MAKE MISTAKES ONCE IN AWHILE!
NOW HURRY UP AND TELL YOUR FRIENDS ON EARTH TO USE THEIR DRAGON BALLS OR WHATEVER TO BRING YOU BACK TO LIFE!

HURRY UP...!
LIKE THIS?
F- FOR REAL ....!?

PUT YOUR HAND ON MY BACK AND REACH FOR THEM IN YOUR MIND...
T-TELL THEM HOW ...?

H-HEY, KAME-SEN'NIN, IT'S ME, GOKU! CAN YOU HEAR ME?

HE CAN HEAR ME!! I'M STILL IN OTHER WORLD!

W- WHERE ARE YOU!?
GOKU!? IS THAT REALLY YOU, GOKU!?

OTHER WORLD ...?
I'M SPEAKING TO YOU THROUGH MY MIND!

HAVE YOU GATHERED ALL OF THE DRAGON BALLS?

YEAH, WE'VE LONG SINCE GATHERED THEM. EVERYONE WAS FRANTICALLY SEARCHING FOR THEM SO THAT WE'D BE ABLE TO RESCUE YOU...
GREAT! COULD YOU SUMMON SHENLONG AND BRING ME BACK RIGHT NOW?

THE SAIYANS WILL BE GETTING THERE TOMORROW ...!
WHAT ...!?

TOMORROW!? THAT'S MORE THAN A MONTH EARLIER THAN WE THOUGHT!
HURRY, OLD TIMER. I'LL BE JUST A LITTLE BIT LATE ...

O-OKAY, GOT IT ...
BUT HOW ARE YOU DOING? WE'D HEARD YOU WERE TRAINING IN THE OTHER WORLD, HOW HAS THAT GONE...?
YEAH, IT'S BEEN GREAT!

KAME-SEN'NIN IS TALKING TO HIMSELF IN THE BATHROOM... DO YOU THINK HE'S ALRIGHT?
DO YOU THINK HE'S GOING SENILE?

HURRY!
GET THE DRAGON BALLS READY ....!!
ばーん

THAT WAS AMAZING! HE ACTUALLY HEARD ME!
HEH... OF COURSE!
NOW, WHILE WE'RE WAITING HERE FOR YOUR FRIENDS TO WISH YOU BACK TO LIFE, LET'S FIX UP THOSE RIPPED CLOTHES OF YOURS!

ピッ
HERE.

WOW!
AND THEY'RE REALLY LIGHT!

NOT JUST LIGHT ...
IT'S MADE OF AN INCREDIBLY STRONG FABRIC THAT CAN EVEN REPEL MINOR ATTACKS!
THANKS A LOT, KAIO-SAMA!

WOW, TERRIFIC! YOU EVEN LEFT THE TURTLE MARK WHERE IT WAS!
I WAS WORRIED YOU'D STICK ME IN SOME SILLY GET-UP LIKE YOURS, BUT I WON'T BE EMBARRASSED TO BE SEEN IN THIS!
YOU'RE WELCOME ...

I CAN'T WAIT UNTIL I CAN COME BACK TO LIFE!
I THINK THAT THE MARK ON THE BACK IS THE SNAZZIEST PART.

I SHALL GRANT ANY SINGLE WISH ...

SPEAK YOUR WISH ...

THAT IS AN EASY WISH TO GRANT ...

WELL THEN, PLEASE BRING SON GOKU BACK TO LIFE!

IT WAS DAY...
BUT IT GOT DARK ALL OF A SUDDEN!
!!

SO... SON GOKU IS ABOUT TO BE RES-URRECTED ...

...WHICH MEANS THE SAIYANS ARE GOING TO ARRIVE SOONER THAN WE EXPECTED ...!

FFT
AH!

GOOD! THE HALO OVER YOUR HEAD VANISHED! YOU'RE ALIVE AGAIN!
NOW GET GOING!
RIGHT ...!

REMEMBER, THE ENEMY IS MORE POWERFUL THAN YOU CAN IMAGINE! DON'T LET YOUR GUARD DOWN FOR A SECOND!
DON'T START THINKING YOU CAN JUST COME BACK TO LIFE AGAIN!
I KNOW, I KNOW! YOU CAN ONLY BE BROUGHT BACK TO LIFE ONCE WITH THE DRAGON BALLS!
I'LL DO MY BEST!

THANKS AGAIN FOR EVERYTHING, KAIO-SAMA!
NEXT TIME I DIE, I'LL COME SEE YOU AGAIN!

SEE YAAAA!

WHAT UNFATHOMABLE STRENGTH THAT MAN HAS... AND HIS HEART IS EVEN CLEARER THAN CRYSTAL. I NEVER IMAGINED SOMEONE LIKE HIM EXISTED IN THE LOWER REALM ......
STILL, HIS SENSE OF HUMOR WASN'T THAT GREAT...
THE NEXT TIME HE COMES HERE, I'LL TRAIN HIM ON THAT!

YA-HOO! MY BODY FEELS SO LIGHT!
ポーン
I'M LIKE A LIVING COTTON BALL!!

THERE'S NO TIME TO PLAY AROUND ...!
I GOTTA HURRY UP...!

THE NEXT MORNING, AT 11:33 AM, IT HAPPENED AT LAST...

IT LOOKS LIKE SOMETHING FELL FROM THE SKY ...!
THIS IS AMAZING ...
ざわ ざわ...

W... WHAT'S GOING ON...!?
WHAT WAS...?

THERE'S ANOTHER ONE OVER HERE, TOO!
THAT ROUND THING ...
Y-YOU'RE RIGHT!

GREE

WHEW.

A PERSON CAME OUT OF IT...!
IS THAT A MAN!?

!!
!!

LOOKS LIKE THEY'RE FINALLY HERE ...
THEY HAVE AN INCREDIBLE KI...

......!

!!

!!

T-
TEN-SAN!

I CAN FEEL IT TOO...

THEY GOT HERE EVEN SOONER THAN WE EXPECTED ...

BWAP

POFF

WHAT WAS THAT ...!?
WHAT THE HELL ARE THEY DOING ...!?

IF YOU KEEP THIS UP, YOU'LL RUIN THE RESALE VALUE OF THIS PLANET ...
YOU MADE YOUR POINT ...
HA HA HA! I DON'T THINK I MADE A BIG ENOUGH IMPRESSION; MAYBE I SHOULD TRY AGAIN!

HA HA! THIS IS GREAT!

THE GRAVITY HERE IS SO LOW, IT FEELS LIKE I'M WEIGHT-LESS!

THEY'RE HEADING STRAIGHT TOWARDS THOSE TWO LARGE KI ...
BUT IS IT TENSHINHAN AND CHAOZU, OR PICCOLO AND GOKU'S KID...?

!!
THEIR SPEED IS UN-BELIEV-ABLE!

BE ON GUARD, THEY'RE COMING RIGHT AT US!
R-RIGHT ...

CHAOZU, YOU STAY HERE!
NO WAY! I TRAINED HARD FOR THIS TOO; I'M COMING WITH YOU!

ALL CITIES NEAR THE QUAKE'S EPI-CENTER REMAIN UNRESPONSIVE, AS FRIENDS AND FAMILIES THROUGHOUT ...
...REMAIN BAFFLED AT WHAT COULD TRIGGER AN EARTHQUAKE OF THIS MAG-NITUDE!

THEY... THEY'RE FINALLY HERE...

LET'S GET GOING! WE CAN FIND THEM WITH THIS!
TH-THERE'S NOTHING WE CAN DO..!

I'M AFRAID HE'S RIGHT ...
THEIR STRENGTH IS BEYOND OUR COMPREHENSION... WE'D ONLY JUST BE GETTING OUR-SELVES KILLED ...
PLEASE DON'T DIE, YAMUCHA!

SON-KUN...
GET HERE SOON ...

HOLD ON YOU GUYS! I'M ON MY WAY ...!

12:20 PM

SENSING THE IMPENDING VIOLENCE, THE BIRDS AND ANIMALS OF THE AREA BEGIN TO FLEE...

THERE'S NO NEED TO BE AFRAID ...
WE'VE BECOME SIGNIFICANTLY STRONGER IN THE PAST YEAR...
Y... YEAH...

!!
THERE'S SOME-THING COMING FROM OVER THERE ...!

AND EVEN MORE FROM ALL AROUND ...!
ARE THERE MORE THAN JUST TWO SAIYANS!?

HEY!
IT'S BEEN AWHILE, PICCOLO ...

SAIYAN ...!?
TMP

!

OH, IT'S JUST YOU. WHAT DO YOU WANT, LITTLE MAN?
HAVE YOU COME TO GET IN OUR WAY!?
GIVE ME A BREAK ...
I'VE BEEN TRAINING ALL YEAR JUST FOR TODAY ...

KU-RI-RIN ...
AND YOU'RE LOOKING TOUGHER! JUST LIKE GOKU WHEN HE WAS A KID!
YOU'RE SMALL BUT STRONG, RIGHT? THAT'S WHAT MY DAD USED TO SAY...

I REMEMBER! YOU WERE THE ONE AT THE TURTLE HERMIT'S PLACE!

I'LL ADMIT, YOU SHOW SOME SLIGHT IMPROVEMENT. ARE ALL OF THOSE OTHER IDIOTS COMING TOO?
YEAH, THEY'LL BE HERE SOON, I WAS JUST THE CLOSEST ONE.

FIGURES HE'D LEAD WITH "SMALL", JUST BECAUSE HE GREW A LITTLE MORE ...
YOU'RE GOING TO BE FIGHTING WITH US TOO, AREN'T YOU!

SO HOW BAD WAS IT BEING TRAINED BY PICCOLO ...?
IT WAS TOUGH ...
BUT HE WASN'T NEARLY AS BAD AS EVERY-BODY--

THE TIME FOR SMALL TALK IS OVER!
THEY'RE HERE!

!!

HEH HEH... ANOTHER ONE SHOWED UP, SO NOW THERE ARE THREE OF THEM HERE AT ONCE...
IT LOOKS LIKE THEY ALREADY KNOW WHO WE ARE...

SO THOSE ARE THE SAIYANS, HUH!?
MAN, THEIR KI FEELS LIKE A HUGE DEMONIC AURA...!

TMP

HAVE YOU BEEN WAITING FOR US...?

THAT'S RIGHT.

THAT VOICE... I SEE, YOU MUST BE THE ONE WHO MANAGED TO KILL RADITZ, AREN'T YOU...?

JUST SO WE'RE ALL CLEAR...

WHAT EXACTLY ARE YOU TWO HERE FOR...?

THESE THINGS HAPPEN TO DOUBLE AS TRANS-MITTERS.
DIDN'T RADITZ CLUE YOU IN?

VOICE ...!?

WEIRD, THAT ONE'S A NAMEKIAN ...
YOU'RE RIGHT. IT MAKES A LITTLE MORE SENSE NOW THAT HE'D BE ABLE TO BEAT RADITZ ...
!?

NAMEKIAN ...?

YOU'RE AN ALIEN TOO, PICCOLO!? NO WONDER ...
R-REALLY PICCOLO?

IN ADDITION TO HAVING AN ABOVE AVERAGE POWER LEVEL, NAMEKIANS ARE SAID TO HAVE SOME MYSTERIOUS ABILITIES, AS WELL. I'M ALSO TOLD THAT SOME ARE CAPABLE OF PERFORMING MAG-ICIAN-LIKE TRICKS.
IF I HAD TO GUESS, I'D SAY YOU'RE THE ONE WHO MADE THE DRAGON BALLS!

YOU ...
YOU KNOW ABOUT THE DRAGON BALLS!?

THE DRAGON BALLS ARE THE MAIN REASON WE'RE EVEN HERE TO BEGIN WITH!
YOU MAY BE A NAMEKIAN, BUT YOU AND YOUR FRIENDS ARE LIKE BUGS TO US!

HEH... THANKS. BECAUSE OF YOU I'M STARTING TO FINALLY UNDER-STAND MY AN-CESTRY...
BUT YOU'RE WRONG, I'M NOT THE ONE WHO CREATED THE DRAGON BALLS. I'M MORE OF A WARRIOR THAN A SIMPLE MAGICIAN.

AS YOU WILL SOON LEARN ...
NOW LET'S FIND OUT WHO THE BUG IS!
SHK

KAMI-SAMA ...
I... I NEVER DREAMED I COULD BE AN ALIEN...
THAT EXPLAINS WHY I ALWAYS FELT DIFFERENT FROM EVERYONE ELSE...

IT'S TRUE, I WAS THE ONE WHO CREATED THE DRAGON BALLS LONG AGO, BUT EVEN THOUGH IT WAS THE FIRST TIME I'D DONE SUCH A THING, THE WHOLE SITUATION FELT ODDLY NOSTALGIC...
PERHAPS ONE OF MY ANCESTORS ON MY HOME WORLD HAD DONE SOMETHING SIMILAR BEFORE ...

SHA
SHA
IF YOU WON'T TELL US ABOUT THE DRAGON BALLS, WE'RE JUST GOING TO HAVE TO BEAT THE INFORMATION OUT OF YOU.

981... 1220... 1083...
EEP EEP EEP
IDIOTS! DO YOU REALLY THINK WE CAN'T HANDLE POWER LIKE THAT!?

TAKE OFF YOUR SCOUTER, NAPPA ...
WHAT ...?

THESE FOOLS CAN MANIPULATE THEIR ENERGY TO SUIT THE SITUATION ...
THESE THINGS ARE WORTHLESS TO US NOW ...

THAT WEAKLING RADITZ LOWERED HIS GUARD AND GOT KILLED BE-CAUSE OF THESE THINGS...
POP
YEAH, YOU'RE RIGHT...

HEH... HEH...
AND HE'S A WEAKLING ...

RADITZ IS THE GUY WHO YOU AND GOKU TEAMED UP ON AND JUST BARELY MAN-AGED TO BEAT, RIGHT!?
......

"THAT WEAKLING RADITZ" ...?
"THAT" ...

WE STILL HAVE SIX OF THOSE SAIBAMEN, DON'T WE NAPPA?
LET'S SEE WHAT THESE GUYS CAN DO. WE CAN ASK THEM ABOUT THE DRAGON BALLS AGAIN LATER...
HEH HEH... YOU SURE LIKE TO PLAY AROUND VEGETA...

SAIBAMEN ...?
WH- WHAT ARE THOSE...?

ごそごそ…

YEP, WE HAVE SIX OF 'EM ALRIGHT ...

THEY'LL GROW NICELY IN THIS SOIL...
ブスッ ブスッ

PWP

SHK

ポタッ
ポタッ

THERE WE GO ...
ポイ

WH- WHAT ARE THEY DOING ...?

SPOP
SPOP SPOP

!!

ゲ゛ゲ゛ゲ゛.....!

GREEH

YEE-
ESH!
I DON'T LIKE THE LOOK OF THESE GUYS!
THEY'LL BE YOUR TARGETS!
THOSE THREE OVER THERE!

タッ

TENSHIN-HAN! AND CHAOZU!

YAMU-CHA!

HEY. SORRY I'M LATE!

HUH?

MUST HAVE A DEATH-WISH...
THEY JUST KEEP COMING, DON'T THEY?

INTERESTING. THERE ARE S X OF THEM NOW; EXACTLY THE SAME NUMBER OF SAIBAMEN WE HAVE ...
HOW ABOUT EACH OF YOU TAKE TURNS FIGHTING OUR SOLDIERS? WHAT DO YOU SAY?
WE'LL MAKE IT A GAME!

I THOUGHT THERE WERE ONLY TWO SAIYANS?
A LOT HAPPENED, AND NOW THERE ARE MORE...

QUIT BEATING AROUND THE BUSH AND LET'S SETTLE THIS RIGHT NOW!
A GAME!? DON'T BE ABSURD!

FINE WITH ME... I'LL GO FIRST ...
READY WHEN YOU ARE ...

THIS COULD WORK TO OUR ADVANTAGE!
WE CAN BUY TIME UNTIL GOKU ARRIVES!

THIS GUY'S IN FOR A SURPRISE ONCE HE SEES OUR SAIBAMEN IN ACTION!
......

YOU, TAKE THIS ONE ...
DON'T HOLD BACK!
TEN-SHIN-HAN! GOOD LUCK!

HYAH!!

SPWISH

GRAH
ガッ

シャッ

WAAH!!

HE DID IT!!
WAY TO GO TEN-SHINHAN!
PHEW ...
......!!
THERE'S NO WAY ...!
DNSH
HEH HEH HEH
IT LOOKS LIKE WE MIGHT GET SOME FORM OF ENTERTAINMENT AFTER ALL...

GIIH

BUT THAT'S IMPOSSIBLE! THE SAIBAMEN'S POWER IS OVER 1200!
EQUAL TO RADITZ, EACH ONE OF THEM!

THAT'S NOT WHAT OUR DATA SAYS...!
USE YOUR HEAD. THAT JUST MEANS THEIR POWER IS GREATER.
B-BUT...!

TEN-SAN! HE'S GETTING BACK UP!

GIRR

!!
SPLAT

WH-WHAT!?

THAT SAIBAMAN UNDER-ESTIMATED HIS OPPO-NENT...
IT'D JUST BE A WASTE OF TIME ...

VEGETA, WH-WHY DID YOU DO THAT ...?

YOUR COMRADE UNDER-ESTIMATED HIS ENEMY ...
I SPECIFICALLY TOLD HIM NOT TO HOLD BACK!

HE DESTROYED ONE OF THOSE SAIBAMEN WITH A SIMPLE HAND GESTURE...!!

O-OH ...
M-M-MAN...!

WELL, WHO'S NEXT?
THIS TIME, HIT 'EM WITH EVERY-THING!

I... I GUESS I'LL GO ...

LET ME TAKE THIS ONE!
I'LL SHOW THEM THAT PLAYTIME'S OVER!

ALRIGHT, COME AND GET ME!

IT'S OKAY YAMUCHA, I--
YOU'VE ALREADY BEEN WISHED BACK WITH THE DRAGON BALLS. IF ANYTHING HAPPENED, YOU COULDN'T BE BROUGHT BACK AGAIN...

I SEE, A HOT-SHOT.
GET OUT THERE AND SHOW 'EM WHAT SAIBAMEN ARE MADE OF!
GIGH

FWISH
FWISH

THEY ...
THEY'RE GONE!

IDIOT! THEY'RE MOVING AT HIGH SPEED. FEEL OUT THE MOVEMENT OF THEIR KI!
YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN'T SEE THEM!

ダッ

!!

GREEH

NO!!

FSH

AGAIN ...
IT SEEMS THAT THESE MONSTERS OF YOURS AREN'T AS TOUGH AS YOU THINK.
I'LL TAKE CARE OF THE OTHER FOUR BY MYSELF ...
TUP
!!
WHAT ...!?
HEH HEH...
IT'S A LITTLE TOO EARLY TO CELEBRATE JUST YET.
PWK

GEEEH
AH!

IT SELF-DESTRUCTED!
I-IT JUST ...

YAMU-CHA!

HEH
NOW THAT'S MORE LIKE IT.

...HE'S
DEAD...

......
......

H-HE KNEW THIS COULD HAPPEN, THAT'S WHY HE WENT INSTEAD OF LETTING ME DO IT...
HOW AM I GONNA BREAK IT TO PUAR AND BULMA...!?

......!!
...DAMN YOU...

WHAT THE HELL WAS THAT SAIBAMAN THINKING!? I DON'T WANT TO SEE A DRAW!
HEY! GET THAT FILTHY MESS CLEANED UP!

GET BACK! ALL OF YOU!

THIS IS WHAT I'VE BEEN TRAINING FOR...!!

GET BACK CHAO-ZU!
IT'LL BLOW YOU TO PIECES!

AMAZING POWER, BUT NO SPEED!
THERE'S NO WAY THAT BLAST WILL LAND ...!

HEH

GWN

HAAAAAH!

ギュッ

ゴーッ

ドン
ドン
グオオオオ……ン

HEH... I THINK I MISSED ONE...
HUFF HUFF

HE DID IT!

WOW...
AMAZING, KURIRIN!

!!

IT'S THE ONE HE MISSED!

TO HELL WITH YOU!
GII

THAT'S PICCOLO FOR YOU ...
I'M JUST GLAD HE'S ON OUR SIDE ...
OH MAN ...
TH-THANKS PICCOLO-SAN!
YOU CAN KEEP YOUR THANKS.
I WASN'T TRYING TO SAVE YOU.

DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO QUIT WASTING TIME...?

GEHHH... DON'T WORRY, THIS WILL BE OVER REAL SOON...

IT DIDN'T AFFECT THEM AT ALL...!
THEY... THEY TOOK IT HEAD ON...!

BUT... I PUT EVERYTHING I HAD INTO THAT ATTACK!
SO THIS IS WHAT SAIYANS ARE LIKE...!

LET ME DO IT, I'LL KILL ALL FIVE OF 'EM AT ONCE!
SUIT YOURSELF...

HEH HEH HEH
THANKS FOR LETTING ME HAVE ALL THE FUN!

HAA AAA AAH ...
NO WAY ..!
THE ENTIRE EARTH IS SHAK-ING!
TEN-SAN!
MY TELE-KINESIS ISN'T WORKING!
THIS IS UNBELIE-VABLE!
AHH ...!!
I NEVER IMAGINED IT WOULD BE THIS MUCH ...!

P-POP-POP
GULP
......
HERE IT COMES...!

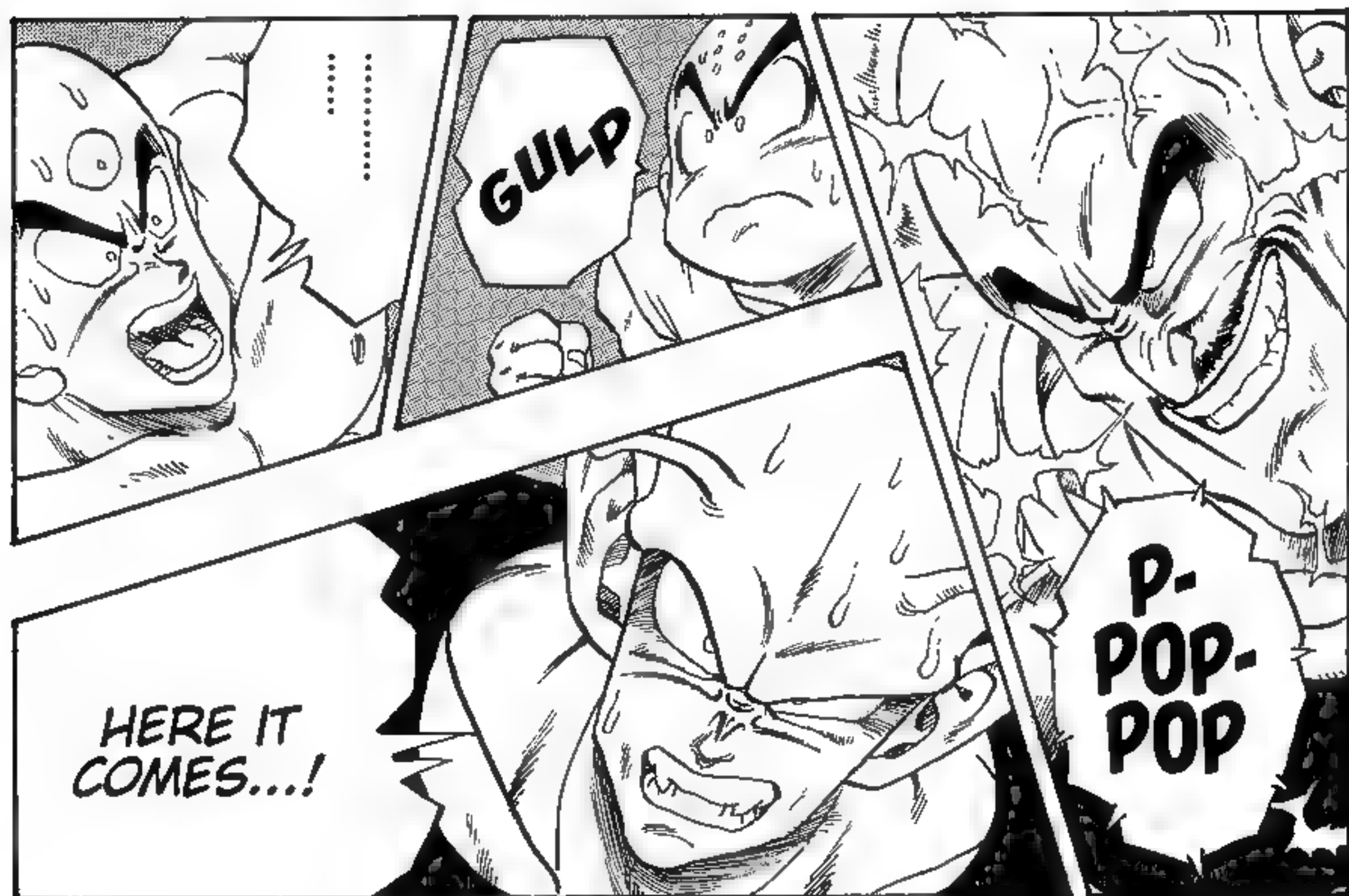
I WON'T BE GOING EASY ON YA...!

GET READY ...

HAAAA!!

WATCH OUT!!

GET OUT OF THE WAY !!!!

!!
WUA AH!!
HAH... WHAT A FRAGILE PEOPLE ...
TEN-SAN ....!!

NEXT I'LL TAKE YOUR HEAD!!

YOU ...

BAS-TARD ...!!!

HNN!
UNH ...!

AHH!!

NNG ...!!

AH... AHH...!!
WHAT POWER ...!
YOU'RE A TOUGH ONE...
STILL ALIVE AFTER ALL THAT!

SHUT UP!!
YOU CAN'T SAVE HIM! STAY BACK!

DAMN IT...!!

STAY OUT OF THIS!!

NNG ....!!

HE LEFT A CRATER SO DEEP, I CAN'T SEE THE BOTTOM ...!
WHAT AN AMAZING WAVE OF KI...!

FWOO
PWOO

WHERE IS HE ...!?
WAS HE NEAR THE BLAST!?

!!
WHERE'S CHAOZU!?

EH?

NAPPA! BEHIND YOU!

HE...
HE'S GONE ...!

NNG!
ビタン

CHAO-
ZU!!!

!!

GET OFF
OF ME!
YOU
LITTLE--!!

CHAOZU!
WHAT ARE
YOU DOING
...!?
GET
AWAY
FROM
HIM!!

GOODBYE,
TEN-SAN
...
PLEASE
DON'T DIE
...

CHAOZU!!
DON'T DO IT!!
YOU'RE NOT...
THINKING OF...

CHAO-ZU!!!
CH...
CH... CHAO... ZU...

AH... AAH... AHHH...
A LITTLE DRASTIC, THOUGH A GREAT STRATEGY ...
HE BLEW HIMSELF UP IN ORDER TO TAKE OUT HIS OPPONENT...
HEH... THAT WAS A POINTLESS THING TO DO ...
I GUESS YOU DON'T REALIZE HOW TERRIFYING WE ARE...

DAMN IT...!!

I'M NOT GOING TO MAKE IT IN TIME...!

FASTER ...!

GOTTA GO FASTER!!

ALRIGHT, FIRST I'LL DEAL WITH THREE-EYES, THEN THE RUNT!
DON'T WORRY, YOU'LL ALL GET A TURN SOON!

N-NO.. NO WAY...! IT DIDN'T EVEN FAZE HIM...!
CHAOZU GAVE HIS LIFE FOR NOTHING ...!

THE DRAGON BALLS... ALREADY RESTORED HIS LIFE ONCE...
HE WON'T BE ABLE TO BE WISHED BACK EVER AGAIN...!

THE INSTANT HE MOVES TO ATTACK, HE'S WIDE OPEN ...
WE'LL ATTACK HIM THEN ...

THAT'S A GOOD PLAN.
BEST OF LUCK TO YOU.

......

DON'T LOOK AT ME, YOU'LL MISS YOUR CHANCE.

CON-FIDENT ...
YOU WON'T BE MAKING THAT STUPID FACE ONCE SON GOKU GETS HERE ...

DON'T WORRY, I'LL BE SENDING YOU OFF TO MEET HIM SHORTLY!
YOU... YOU'LL PAY FOR THIS...!

OH?
AND WHO'S THAT? YOUR ACE IN THE HOLE?

!!

HYAAH!!

NOW ...!!

GO!

シャッ
シャシャッ

BRING IT ON ...!

NOW DIE!!
!!

WHAT ...!?

NGH!!

NOW, GOHAN!
SHOOT HIM NOW!
UHH ...
UHHH ....!!
!!
GOHAN!!

I... I'M...
I'M TOO SCARED ...!!
DAMN YOU!!
WE GOTTA DO IT!
HAH!!

NGH ...!
NGH ...!
WE WERE TOO LATE ...!
HE DODGED IT...!
HAH!

I HOPE YOU'RE READY!
I'M GONNA KILL YOU ALL AT ONCE!

YOU ALMOST HAD ME THERE...
ALL THAT YOU TWO MANAGED TO DO IS SHORTEN YOUR OWN LIFESPANS!

CHAOZU... I PROMISE TO AVENGE YOU...
AND THEN I'LL JOIN YOU IN DEATH, AND WE'LL NEVER BE APART AGAIN...!

KI-
KO-
HO
!!!
!?

......

PHEW!
THAT ACTUALLY SPOOKED ME A BIT ...!

HE'S A... MONSTER ...!

I...
I... FAILED ...

HE GAVE IT EVERYTHING HE HAD, AND STILL DIED IN VAIN...

GOKU! WHERE ARE YOU!?

IM... POSSIBLE...
IS HE IMMORTAL...!?
AH... AHH...
......!!

WHERE ARE YOU GOKU!?
HURRY!!

"GOKU"? THIS ISN'T THE FIRST TIME--
...WAIT...

THAT MAKES THREE OF YOU DOWN!
WHICH MEANS YOU TWO ARE NEXT!

I'LL SAVE THE NAMEKIAN FOR LAST...
WE STILL NEED HIM TO TELL US ABOUT THE DRAGON BALLS!

EVEN SO, I'M GLAD YOU'RE ON OUR SIDE THIS TIME, EVEN IF IT'S JUST TEMPORARY...
I NEVER THOUGHT THIS WOULD HAPPEN ...

LUCKY YOU, PICCOLO, THEY THINK YOU'RE THE ONLY ONE WHO KNOWS ABOUT THE DRAGON BALLS...
IT WON'T MATTER ...
THEY'RE GOING TO KILL US ANYWAY ...

SO... DO YOU HAVE ANY CONFIDENCE THAT YOU CAN WIN THIS...?
NONE ...!

I NEVER DREAMED THAT SOMEONE COULD POSSESS SUCH POWER ...
HE FAR OUTCLASSES THE SAIYAN WHO CAME BEFORE HIM ...

THEN I GUESS ...
THIS IS REALLY IT...

WHAT COULD HE BE DOING ...?
HE SHOULD HAVE BEEN HERE BY NOW...
HURRY, SON GOKU!

CAN YOU STILL NOT SENSE HIS PRESENCE ...?
NO...

I FEEL THAT I HAVE NOT MUCH TIME LEFT IN THIS WORLD ...
...THAT MY DEATH IS NEARING ...

B- BUT THAT CANNOT BE...!
THAT WOULD MEAN ...

YES... PICCOLO IS ABOUT TO DIE...

WHER-EVER WE FIGHT, IT WON'T MATTER!
IT'LL BE THE SAME RESULT!

WE NEED TO TRY AND GET HIM BACK ON THE GROUND ...
IF WE FIGHT HIM IN THE AIR, HE HAS THE CLEAR ADVANTAGE ...

TFT
TFT

HAAAAAAAH!!

DAD-
DY!!

HERE HE
COMES!!

!!
!?

NAPPA, WAIT!

HUH!? WHAT'S WRONG WITH YOU VEGETA!?
WHY WON'T YOU LET ME AT 'EM!?

......!?

DON'T BE IN SUCH A HURRY, THAT'S ALL...
THERE'S A LITTLE SOME-THING I WANT TO ASK THEM FIRST...

LIKE WHAT !?

......

THIS "GOKU" YOU KEEP SHOUTING FOR, HE'S KAKARROT, ISN'T HE?
I'M RIGHT, AREN'T I?

THAT'S RIGHT...
SO WHAT IF HE IS ...!?

I SEE... SO HE REALLY DID COME BACK TO LIFE WITH THE DRAGON BALLS, JUST AS WE HEARD ...
THOUGH... I HAVE TO SAY, IT'S RATHER SAD...
TO THINK THAT ALL THIS TIME, KAKARROT HAS BEEN YOUR LAST HOPE...

WHAT GOOD WILL HE BE IF HE COULDN'T EVEN HOLD HIS OWN AGAINST RADITZ?

GOKU'S DIFFERENT THAN HE WAS LAST TIME, YOU'LL SEE!
HE'LL BE MUCH STRONGER THAN HE WAS BEFORE!

HE'LL BE HERE! MY DADDY WILL BE HERE FOR SURE! AND HE'S GONNA BEAT YOU GUYS UP...!!

MAYBE THE REASON HE ISN'T HERE YET IS BECAUSE HE'S AFRAID!
OH, IS THAT SO!? THEN WHERE IS HE HIDING AT!?
......!!
......?

SON GOKU ISN'T SOMEONE YOU WANT TO UNDERESTIMATE!

THAT'S SOME FAITH YOU HAVE IN HIM...
HEH...

THREE HOURS, AND NOT A MINUTE LONGER ...
WE'LL WAIT FOR THREE HOURS ...

HE'S NEVER GOING TO COME!
WHAT!? VEGETA, YOU HAVE TO BE JOKING!
LET'S JUST FINISH THEM OFF NOW!!

ALRIGHT THEN, WE'LL WAIT UNTIL HE SHOWS UP.
HOW TOUCHING...

TO HELL WITH WAIT-ING!

THREE HOURS !?
WHAT AM I SUPPOSED TO DO FOR THREE HOURS!? I'VE BEEN SLEEP-ING FOR A YEAR!!
I'M DYING FOR SOME ACTION!!

NAP-PA!!
WHAT DID I JUST SAY!?

S...
SORRY VEGETA ...
I GUESS I GOT CARRIED AWAY...

KREK

WELL, THERE YOU GO...
THREE EXTRA HOURS OF LIFE. ENJOY THEM.

I'M... I'M SORRY... BUT I GOT SO S-SCARED

THIS IS A PROBLEM, THE WAY THE BIG ONE WAS COWER-ING JUST NOW...
MUST MEAN THE LITTLE ONE IS EVEN MORE POWERFUL THAN HIM...
WE'RE IN TROUBLE ...!

I WAS A FOOL FOR EXPECTING SO MUCH OUT OF YOU...
RUN ALONG, WE HAVE NO NEED FOR A COWARD ...
GO EASY ON HIM, IT'S HIS FIRST FIGHT AFTER ALL...

A TRAITOR DESERVES TO SEE HIS SON AND FRIENDS DIE BEFORE HIS OWN EYES...
WE'RE GOING TO SHOW HIM HOW POWERLESS HE IS AS HE WRITHES AROUND IN AGONY...
AND AFTER, SAY, THREE OR FOUR HOURS, HE'LL BE BEGGING US TO SEND HIM TO HELL ...
I STILL DON'T GET IT VEGETA, WHY DO YOU WANT TO SIT AROUND AND WAIT FOR KA-KARROT?
HE'S A TRAITOR TO THE SAIYAN RACE.
I SURE HOPE KA-KARROT SHOWS UP...!
YOU CAN TAKE KAKARROT, BUT LET ME HAVE THOSE THREE!
SUIT YOURSELF, BUT FIRST, GET THE NAMEKIAN TO TELL YOU WHAT HE KNOWS ABOUT THE DRAGON BALLS...
HAH! I LIKE THE WAY YOU THINK VEGETA!
THAT'S IF HE EVEN SHOWS UP, OF COURSE ...
WHY DON'T WE USE THIS OPPORTUNI-TY TO RUN AWAY?
THERE'S NO WAY WE CAN BEAT THEM, SO WHY STAY HERE AND DIE...?
IDIOT. EITHER WAY THEY'RE PLANNING TO WIPE OUT ALL OF HUMANITY.
WE'LL END UP THE SAME WAY, EVEN IF WE DO SOMEHOW MANAGE TO ESCAPE...
DAMN, WHAT'S KEEPING GOKU...?
ARE WE SURE HE EVEN CAME BACK TO LIFE...?

SHOW THEM HOW MUCH STRONGER THAN THEM YOU'VE BECOME ...!
DAMN... GOKU, COME QUICK!

WHERE COULD HE BE...?

AND SO, THREE HOURS PASS BY, AND THERE'S STILL NO SIGN OF GOKU ON THE BATTLEFIELD ...

IT SEEMS WE'VE BEEN STOOD UP...
IT'S TIME ...
PII

THREE HOURS WASTED, AND FOR NOTHING ...
IT SEEMS THAT KA-KARROT IS NOT ONLY A TRAITOR, BUT A COWARD AS WELL...

M-MY DADDY'S NOT A COWARD!
WHERE IS HE... WHY ISN'T HE HERE!?

FINALLY, WE CAN GET DOWN TO BUSINESS! I'M JUST SORRY THAT KAKARROT ISN'T HERE TO SEE IT HIM-SELF!

I GUESS WE'RE ABOUT TO DIE, HUH ...?
I'VE NEVER BEEN THIS AFRAID IN MY LIFE ...

WE ONLY HAVE ONE CHANCE OF BEING ABLE TO BEAT THIS GUY ...
HOWEVER, IT'S A LONG SHOT, AND ASSUMES THAT EVERY-THING WILL GO AS PLANNED ...

LISTEN CLOSELY... KURIRIN, GO AFTER HIM AND DRAW HIS ATTENTION FOR AS LONG AS YOU CAN...

ONCE HE'S IMMOBILIZED, GOHAN, YOU GO AND HIT HIM WITH EVERYTHING YOU'VE GOT!
R... RIGHT ...

WHILE YOU DO THAT, I'LL FIND AN OPENING AND GRAB HIS TAIL, THE SAIYAN'S WEAK-SPOT.
OH... THAT'S RIGHT...

TH... THIS TIME, I WON'T RUN AWAY...! I PROMISE...

SEE THAT YOU DON'T ...
THE FATE OF THE EARTH RESTS IN YOUR HANDS ...

BELIEVE IN YOURSELF, GOHAN. BRUSH ASIDE THIS CHILD-ISH DOUBT AND YOU'LL DISCOVER A POWER EVEN GREATER THAN MY OWN...
BA-BUMP BA-BUMP
BA-BUMP BA-BUMP

I'M STARTING TO THINK WE MIGHT HAVE A CHANCE ...!
HEH... THAT'S PICCOLO ALRIGHT ...

HEH ...

!!

IT'S SON GOKU ...!
HE MIGHT JUST MAKE IT...!
KAMI-SAMA! QUICKLY!

ヒュッ

I CAN SEE IT ...!
THE END OF SNAKE WAY...!

ぼっ
HUFF
HUFF

THAT WAS FAST ...!
THAT WAS REMARK-ABLY FAST!

TMP

GOKU!
KAMI-SAMA!

QUICK, GRAB HOLD!
RIGHT!

ビュッ

A-AMAZING ...
HE... REALLY DID MAKE IT BACK FROM KAIO-SAMA'S PLACE ...
閻魔大王

PFFT

MY TRAINING WENT REALLY WELL!
HUFF
HUFF
NOW I'M HEADING OFF!
WE'RE COUNTING ON YOU!
GOOD LUCK, SON GOKU!

ばんっ

GUYS! GOHAN! PLEASE BE ALIVE ...!!

HEYA!
SON GOKU LOOKS REALLY WORN OUT!
HERE HE COMES!
HERE ARE MY LAST TWO SENZU BEANS! CATCH!
KARIN-SAMA!!
I NEEDED THESE!
GOOD LUCK!!
THANKS!
POK
POK

I'LL HAVE ONE NOW ...
MNCH MNCH

WHOO! I FEEL GREAT!

KIN-TO'UN!

LONG TIME NO SEE! LET'S GO!

I SENSE A HUGE CLUSTER OF KI...!
THAT WAY!!

OKAY!
HERE GOES NOTHING!

バッ
HYAAAAH!!

HA! HE'S CHARGING RIGHT TOWARDS ME!

THEY MUST HAVE SOME KIND OF PLAN ...

GULP

COME ON, DRAW HIS ATTENTION!!

HYAH!!

!?

NOW ...!!

!!
GRP
NOW GOHAN ...!!
YAAAAAAH!!

WE DID IT!!

YOU FOOLS!

HUH ...!?

NNG ...!!

!!

HEY! DON'T DIE ON ME JUST YET...
WE STILL NEED TO ASK YOU ABOUT THE DRAGON BALLS!

IM... IMPOSS-IBLE...!

HA! WHAT FOOLS DO YOU TAKE US FOR?
DID YOU THINK WE'D LEAVE OUR WEAKNESS UNTRAINED FOREVER!?

TH- THIS CAN'T BE HAPPENING ...!!

WHEN THE SAIYAINS APPEAR UNBEATABLE, ALL HOPE SEEMS LOST. THAT IS, UNTIL PICCOLO REMEMBERS THEIR WEAKNESS: THE TAIL! IN A DESPERATE ATTEMPT TO GAIN THE UPPER-HAND, PICCOLO MAKES HIS MOVE, ONLY TO BE SERIOUSLY INJURED WHEN HE LEARNS THESE WARRIORS HAVE OVER-COME THEIR WEAKNESS! THE SAIYAN DOMINANCE CONTINUES...

WHAT A FATHER YOU'VE GOT...
LEAVING HIS OWN SON ALONE TO DIE...

I'LL START WITH KAKARROT'S SON! YOU HAVE SAIYAN BLOOD, DON'T YA? I'M COUNTING ON YOU TO GIVE ME A REAL CHALLENGE!

N-
N...
NOT
GOOD
...!

SA

KRSH

HEY KID, DON'T GO DYIN' ON ME YET! LET'S PLAY A LITTLE LONGER!

......!!

ドサッ

HUFF HUFF
HUFF

GYUH

AHH ...
A--

HAHA HAHA HA!!!

HEH HEH ....!
NOW THAT'S THE SPIRIT!

YOU BAS-TARD!

!!

ザシュッ

ガッ

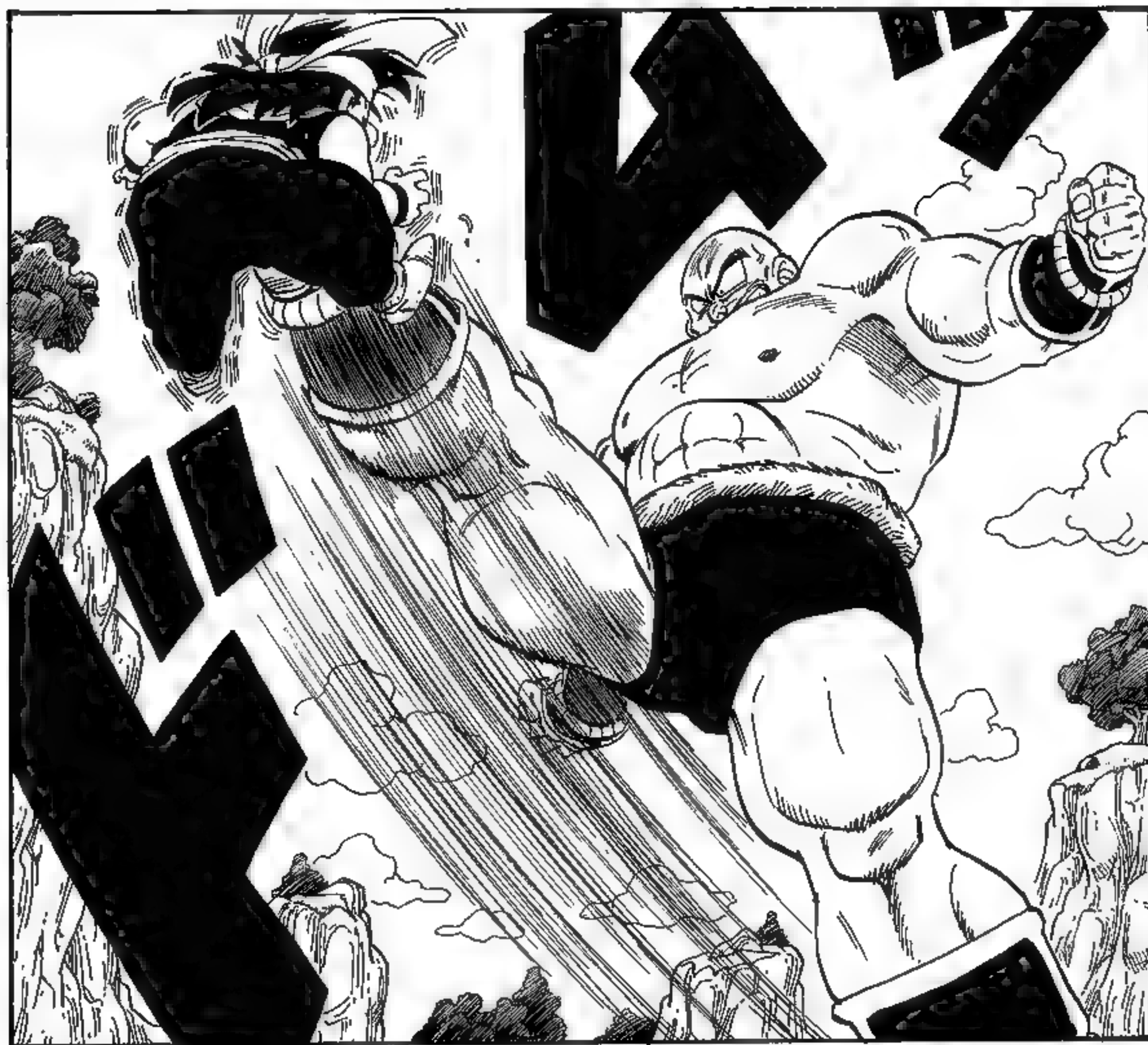
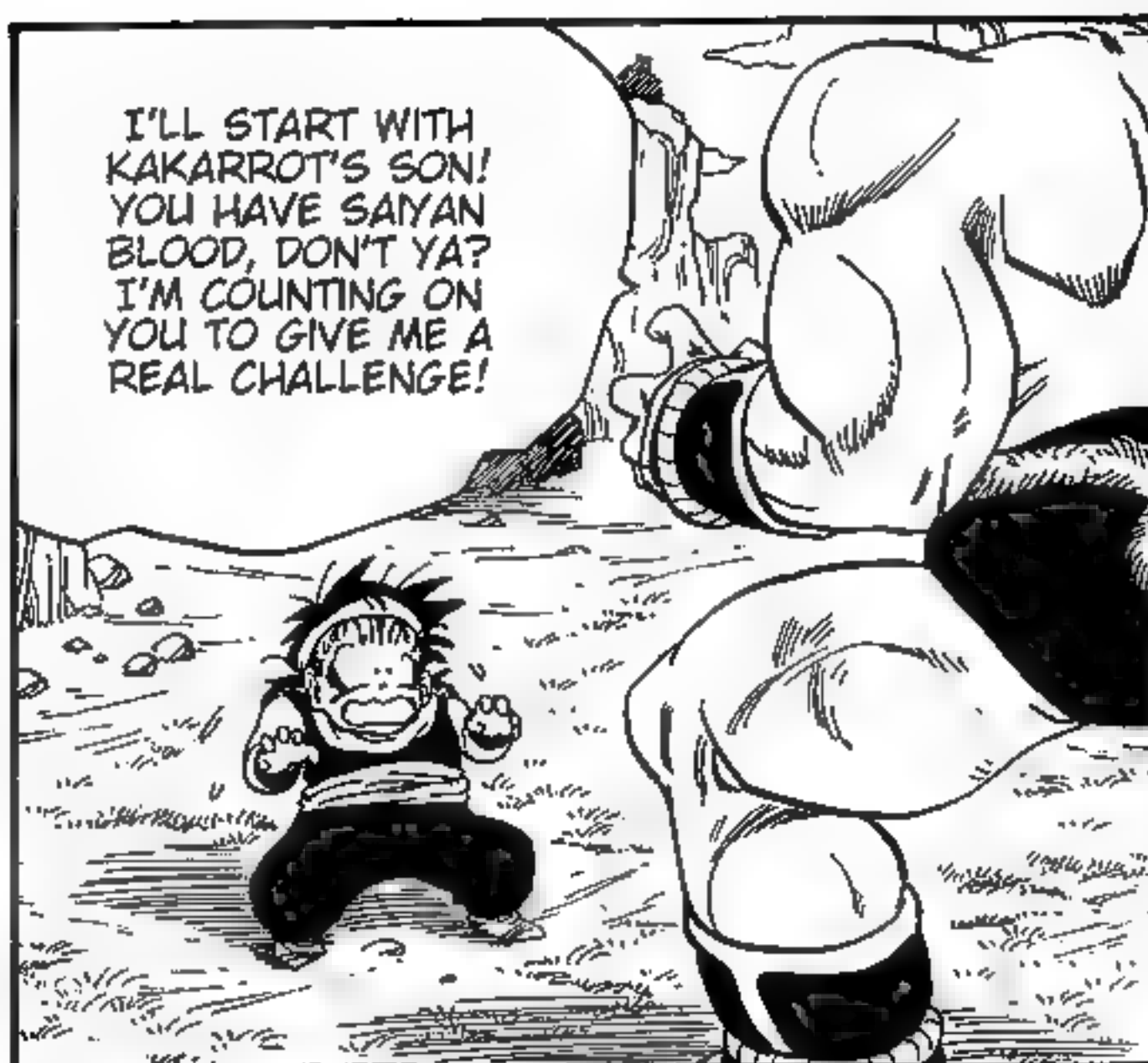
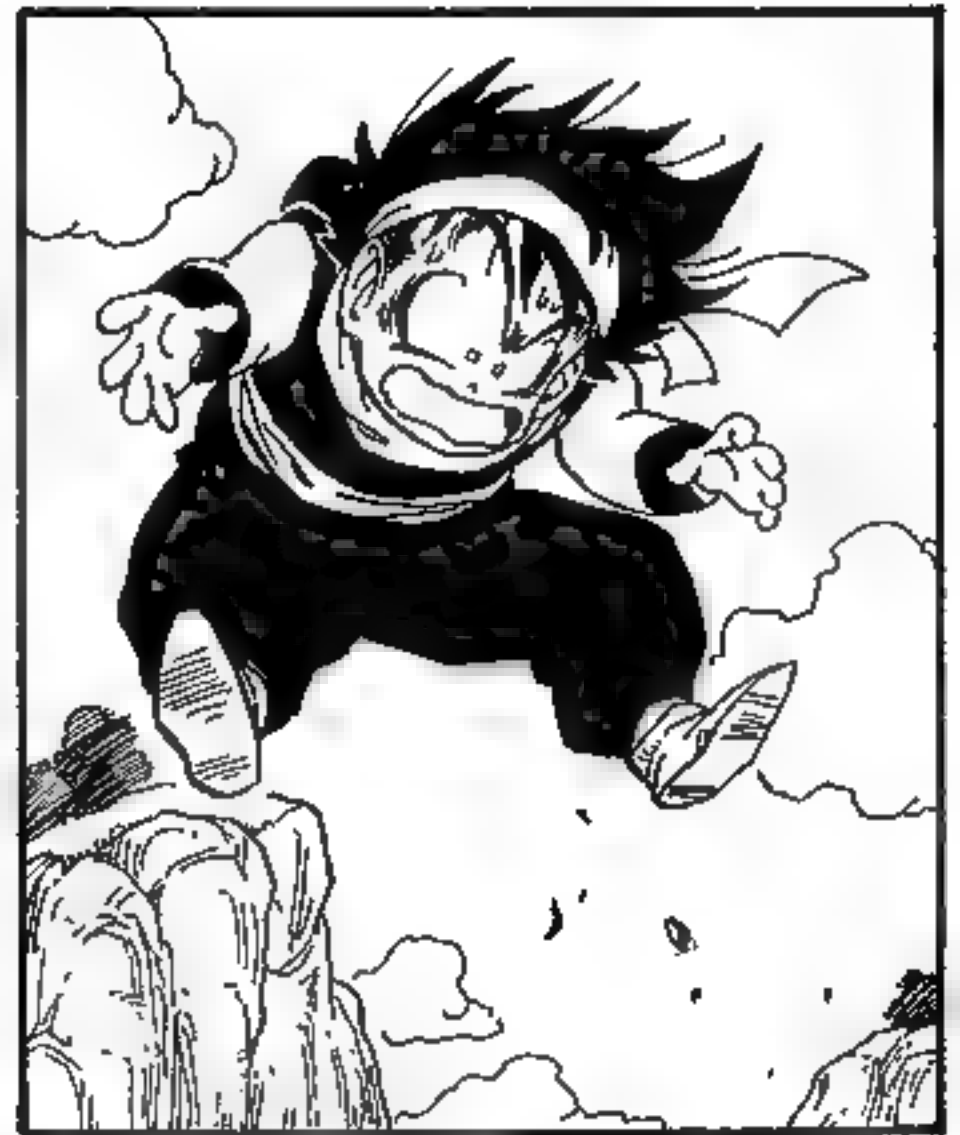
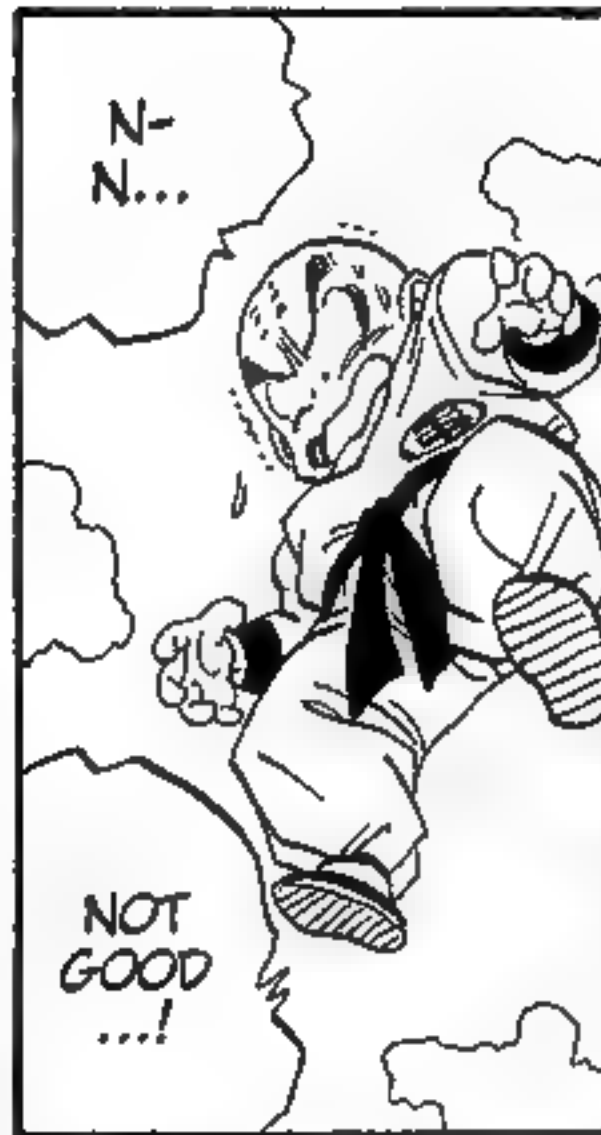
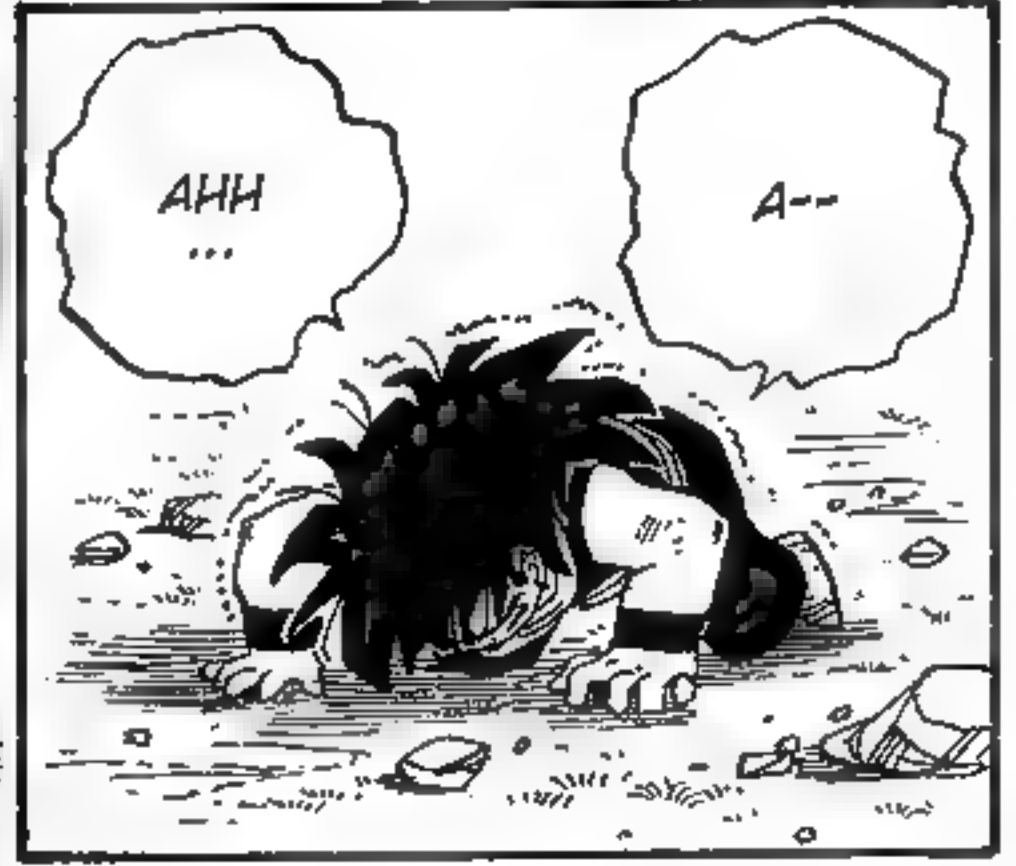
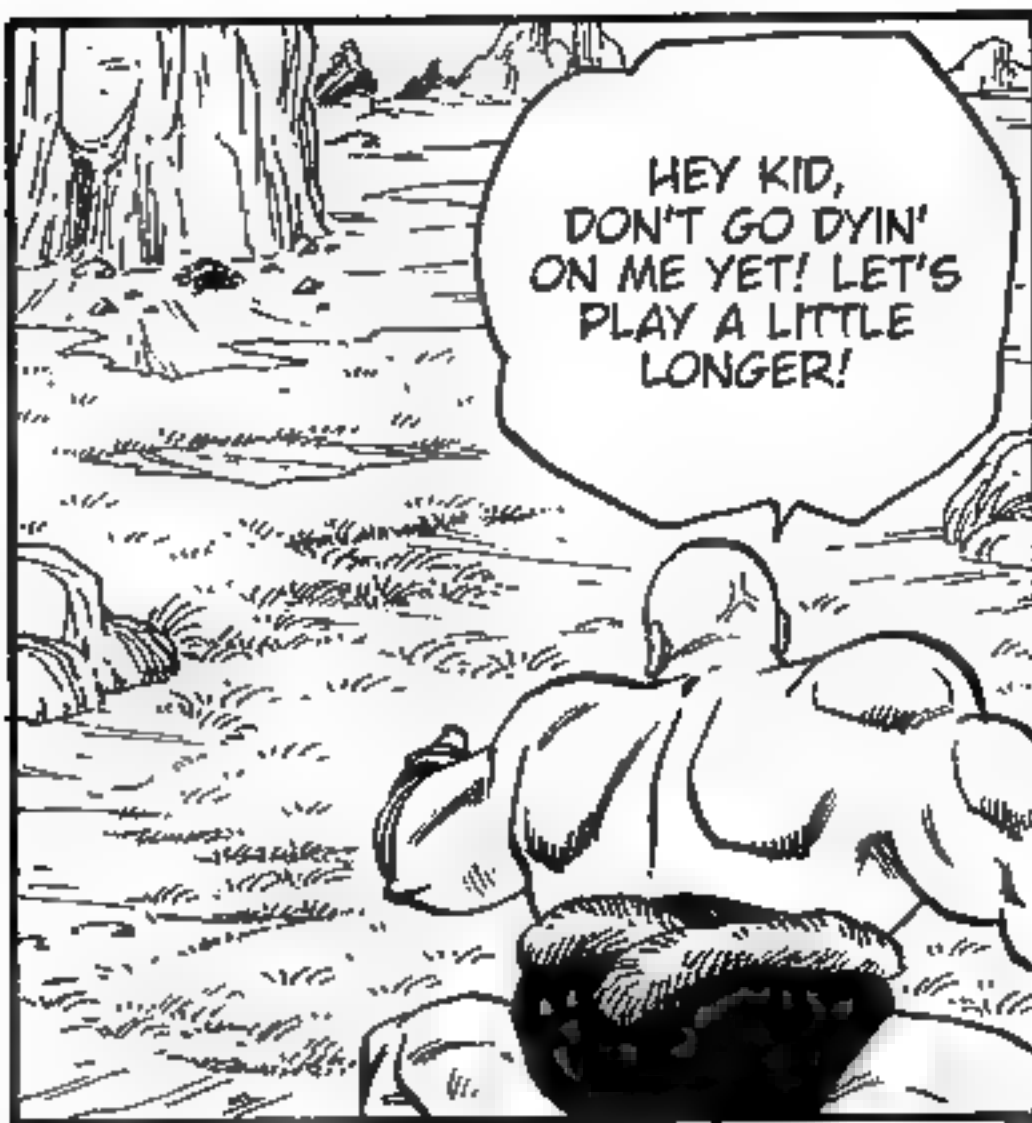
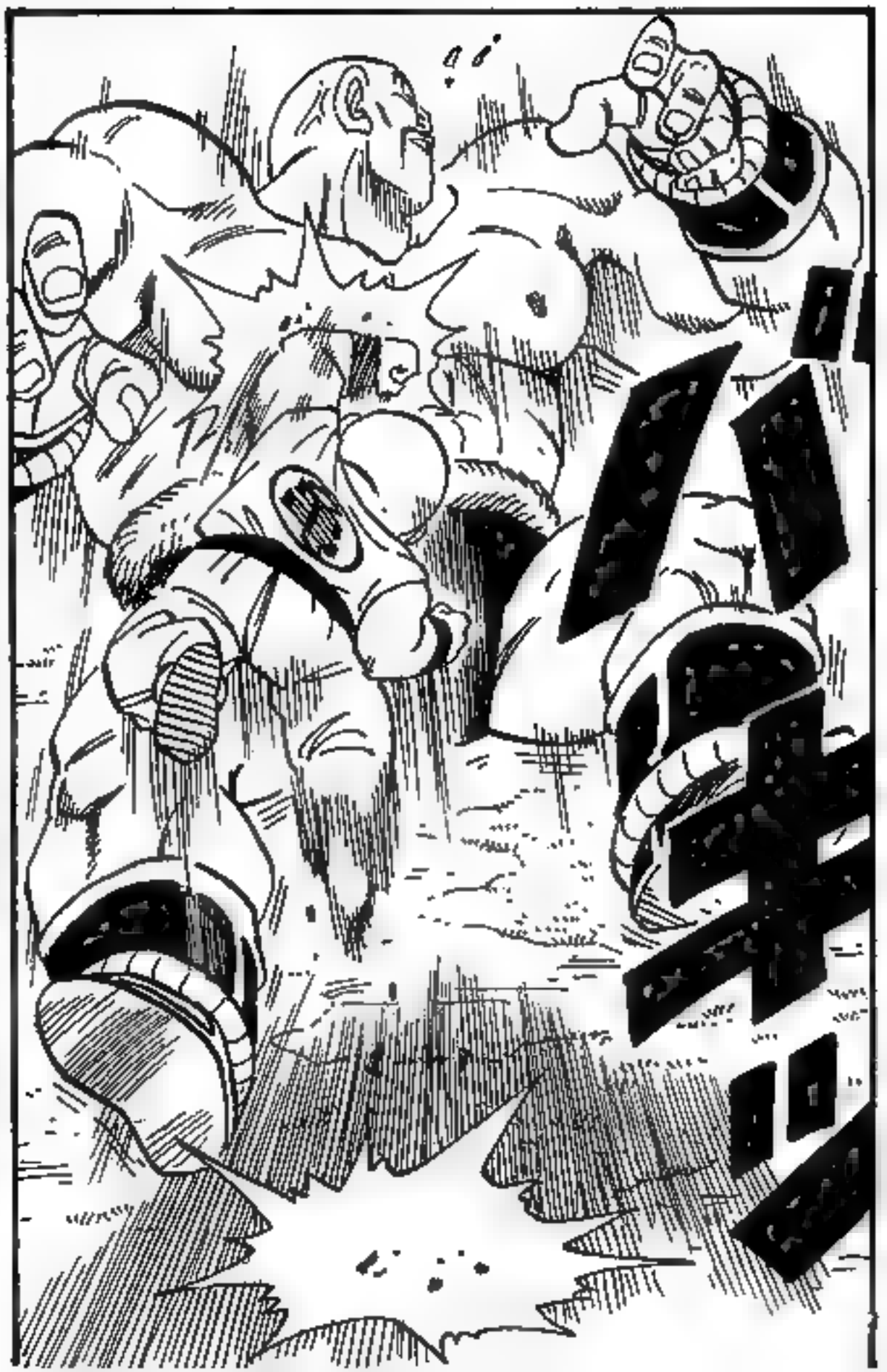
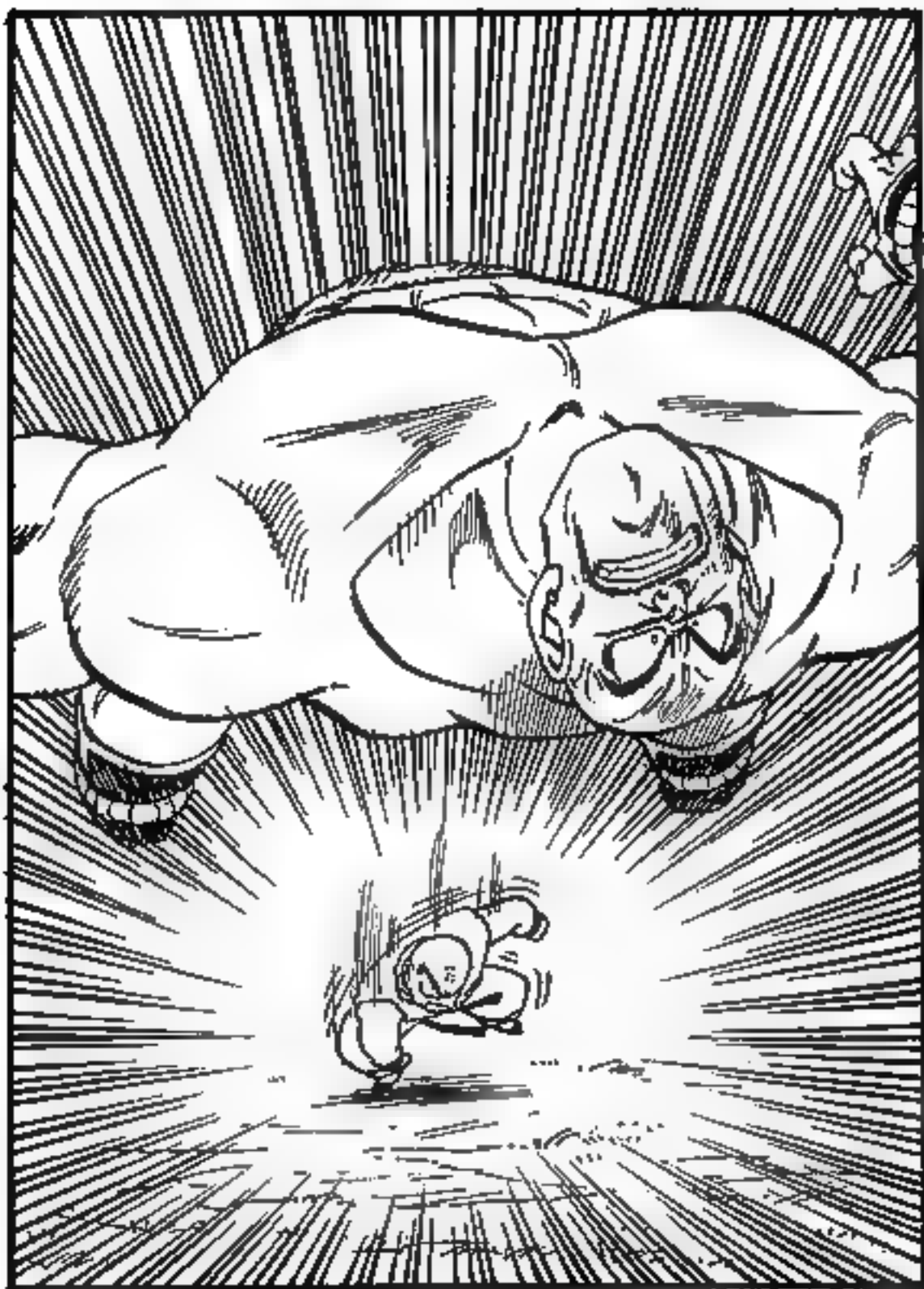
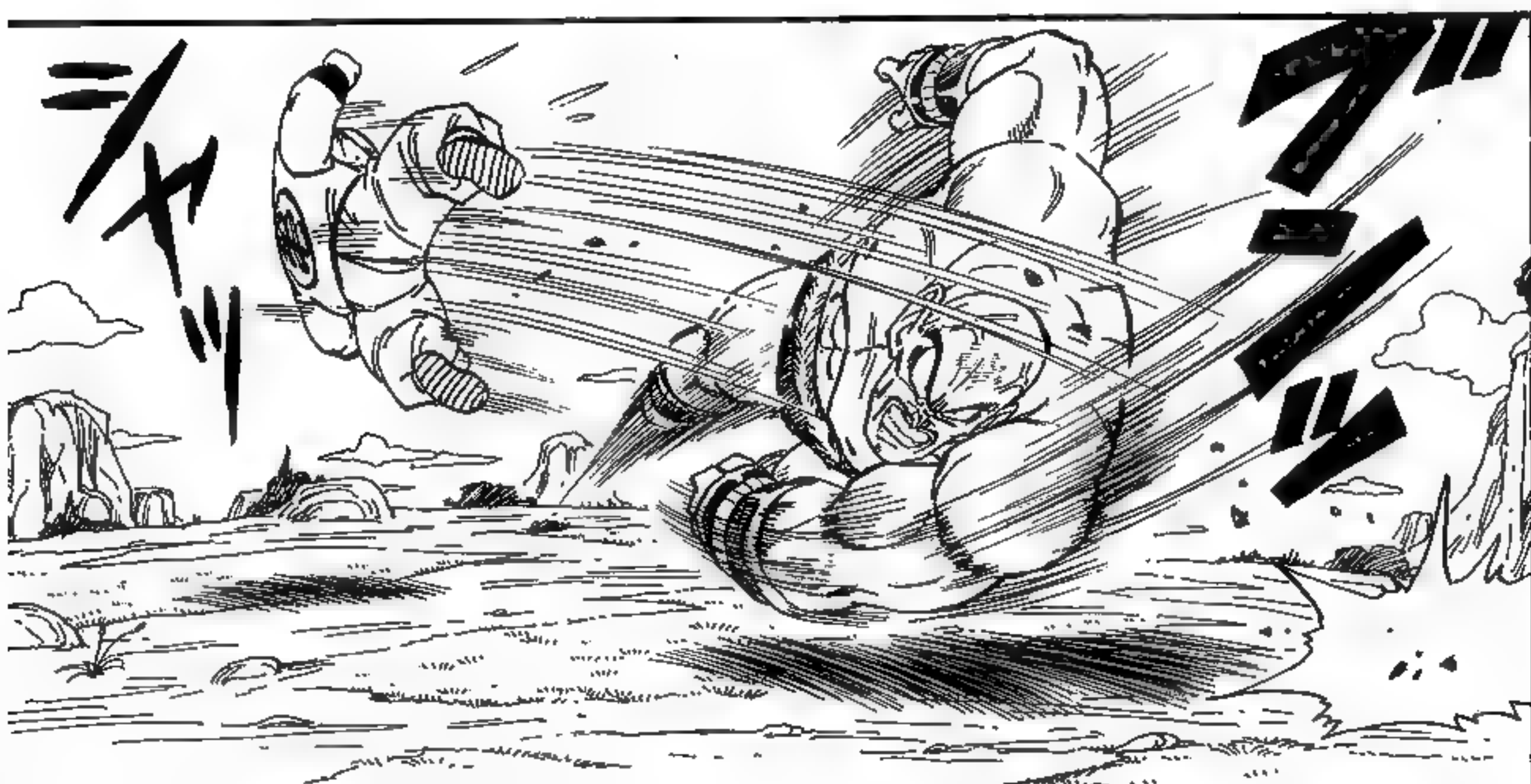
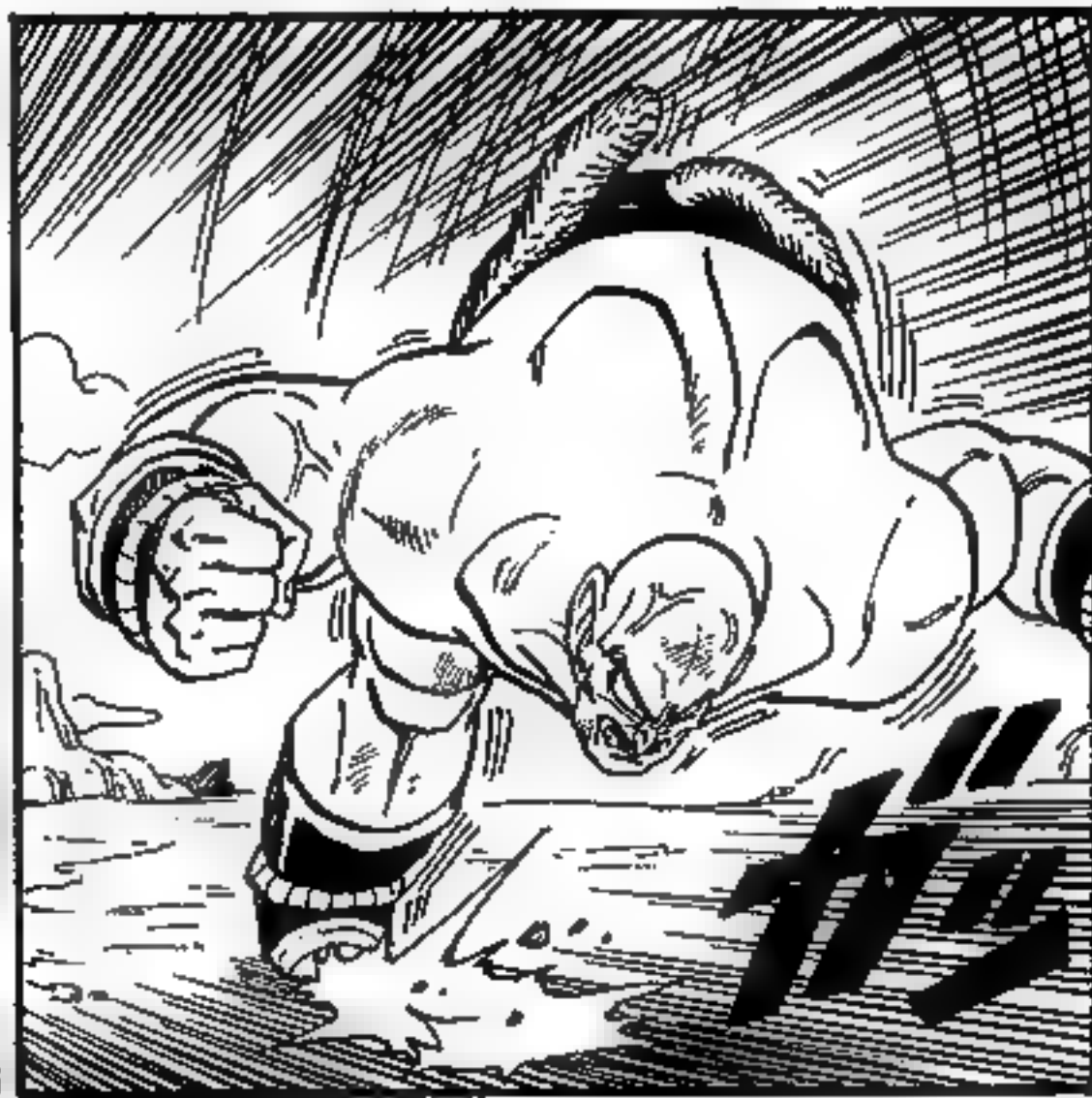
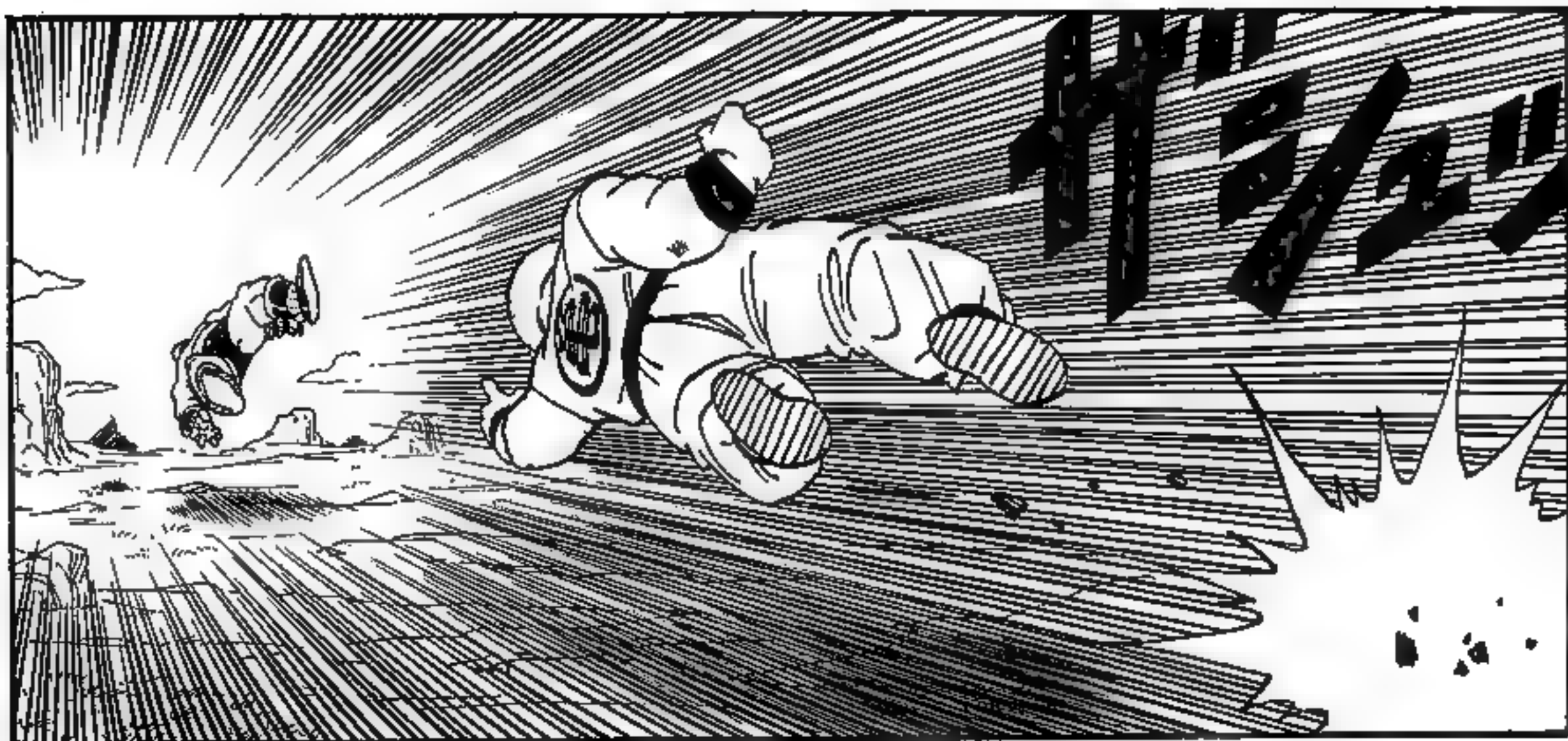
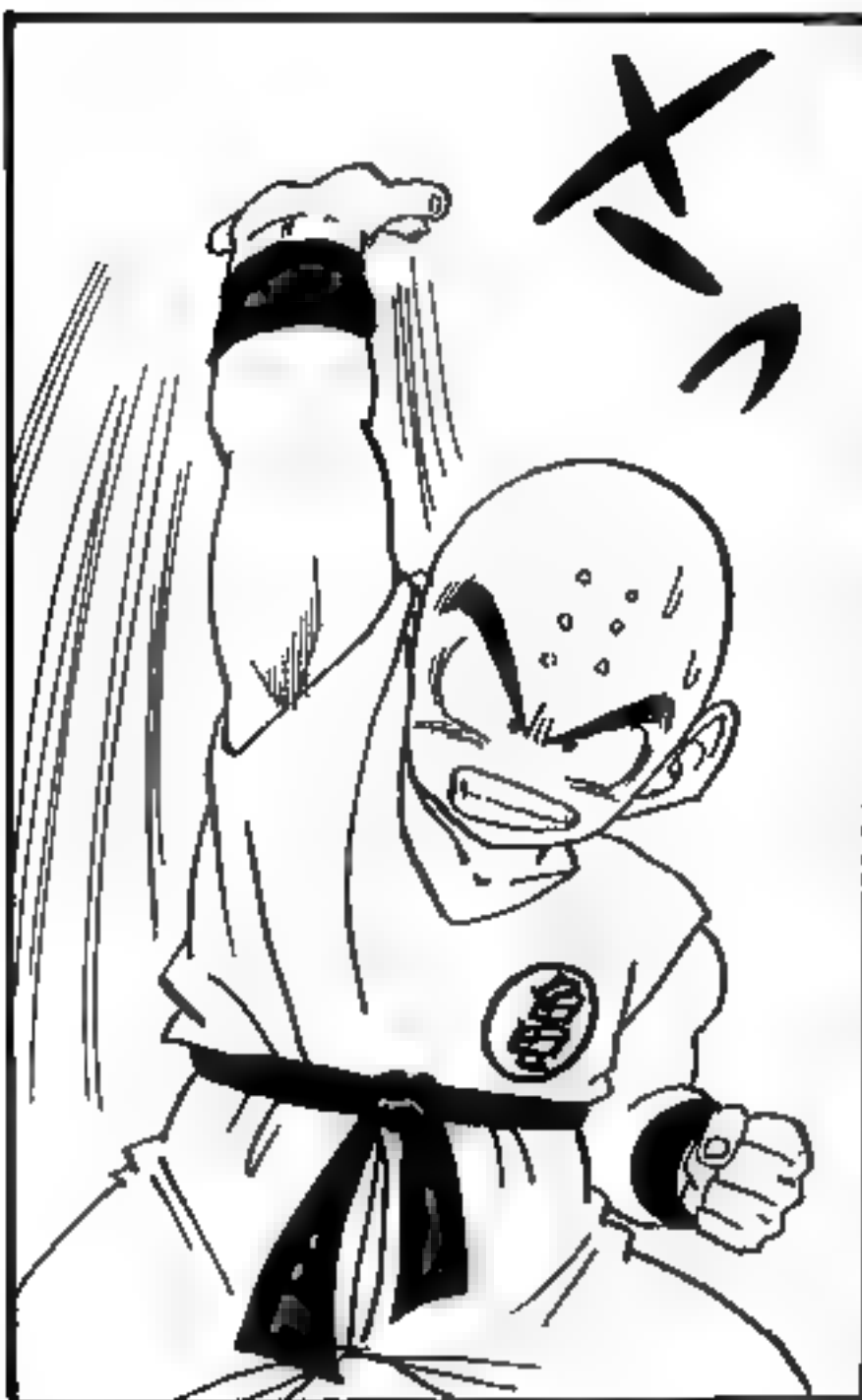
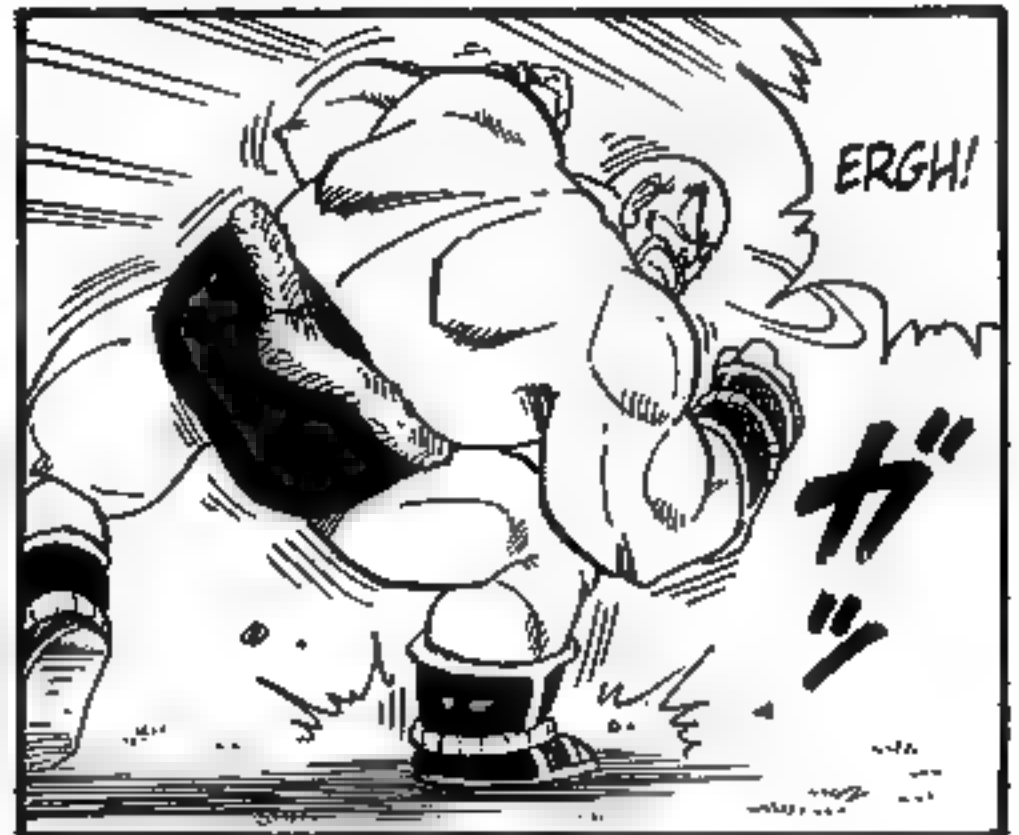
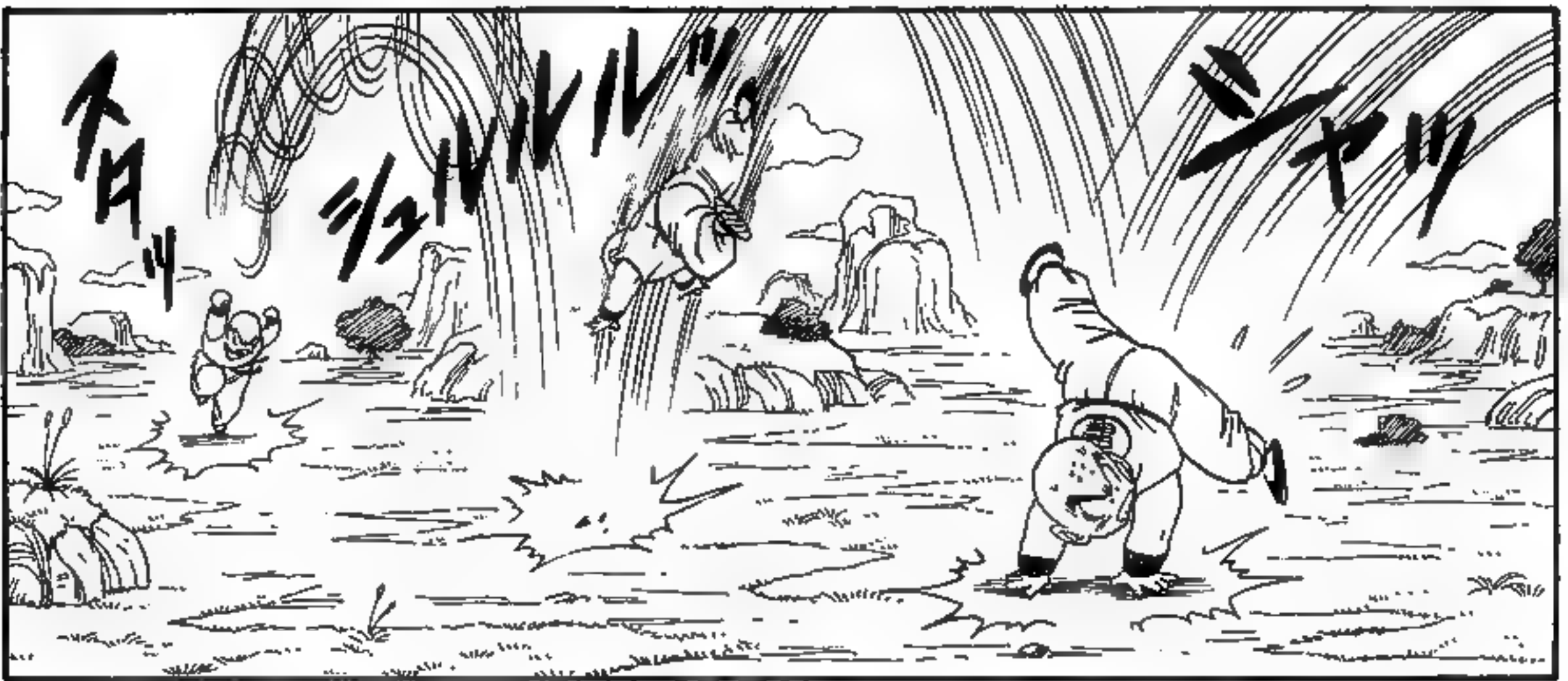
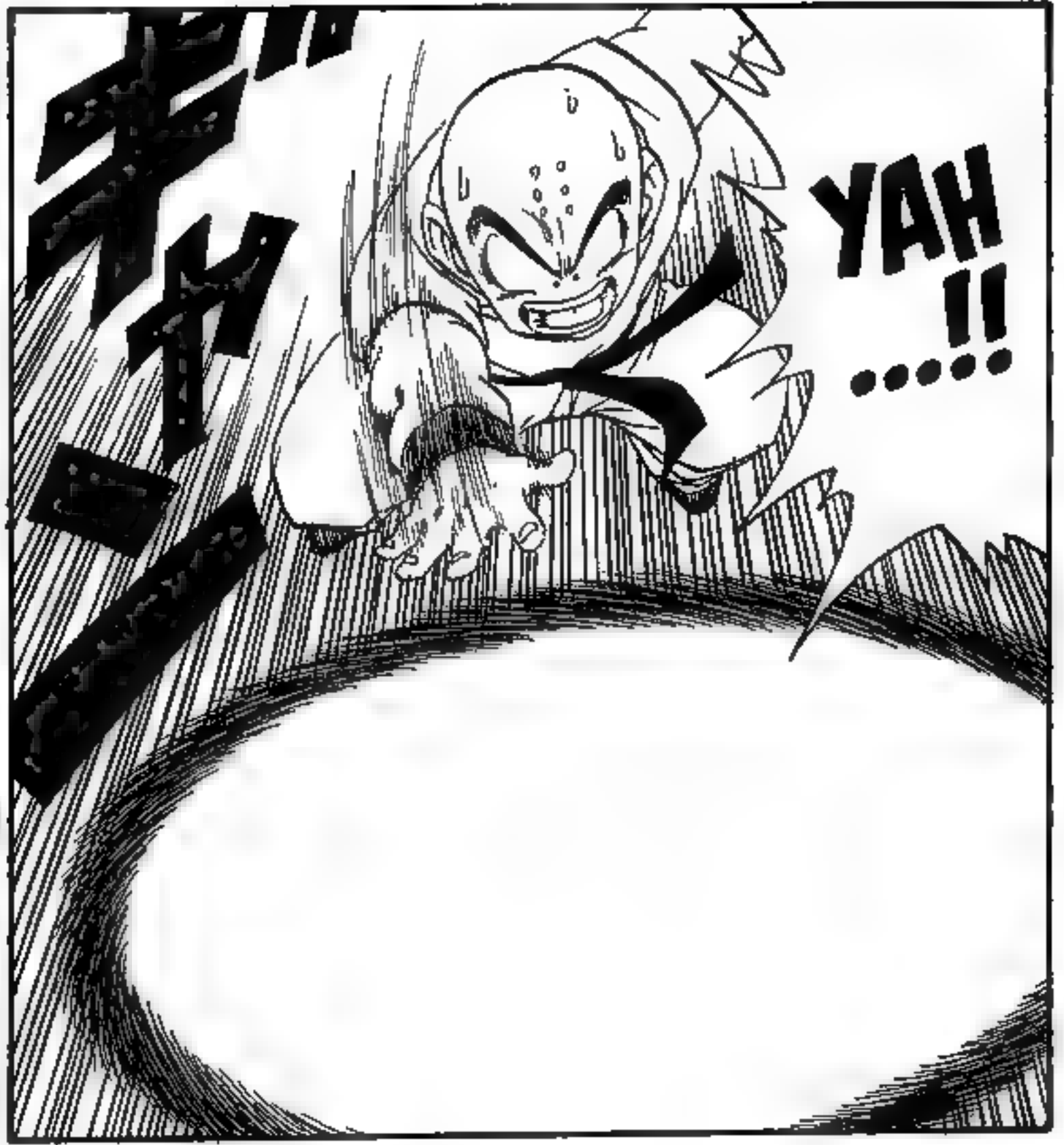
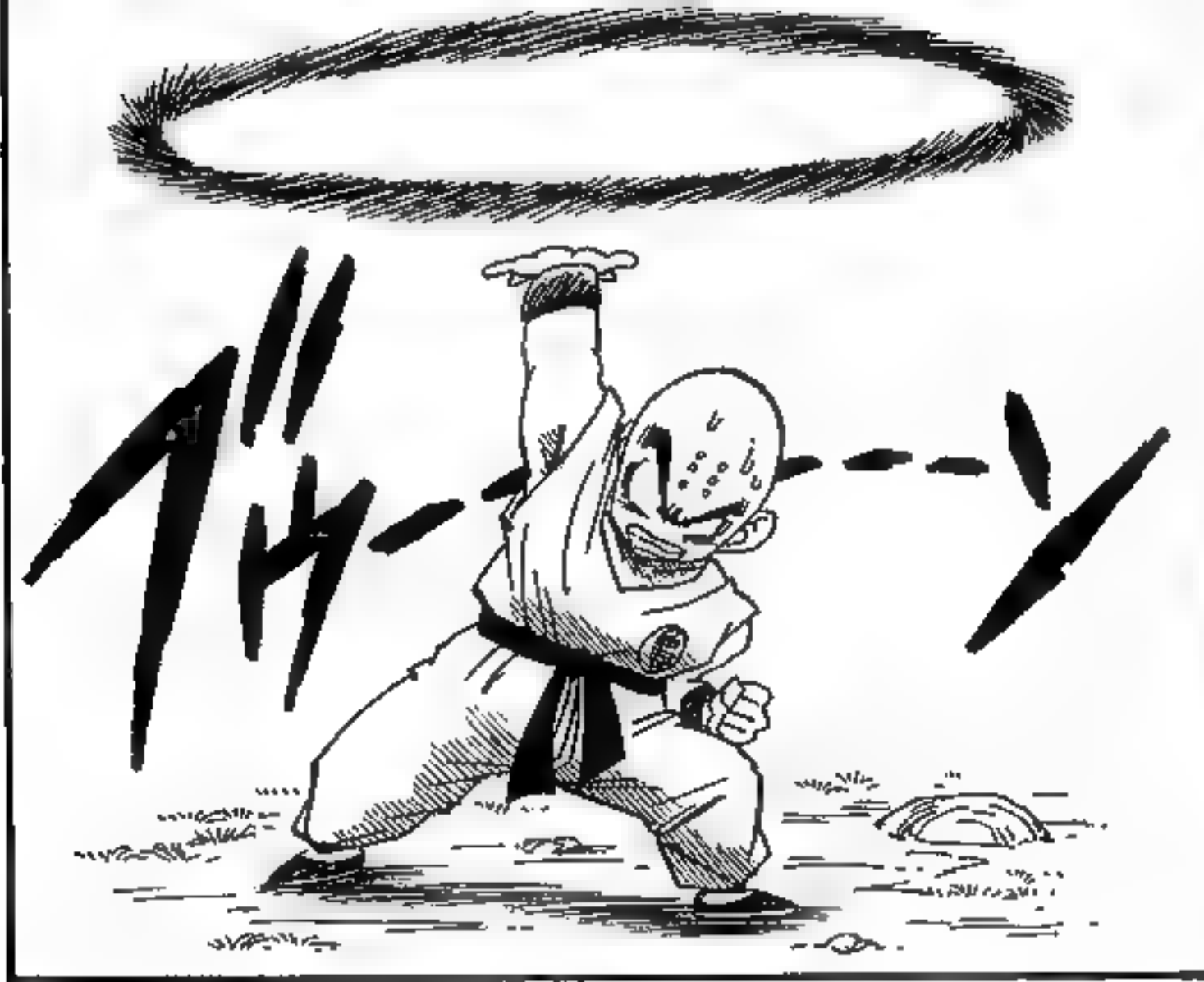
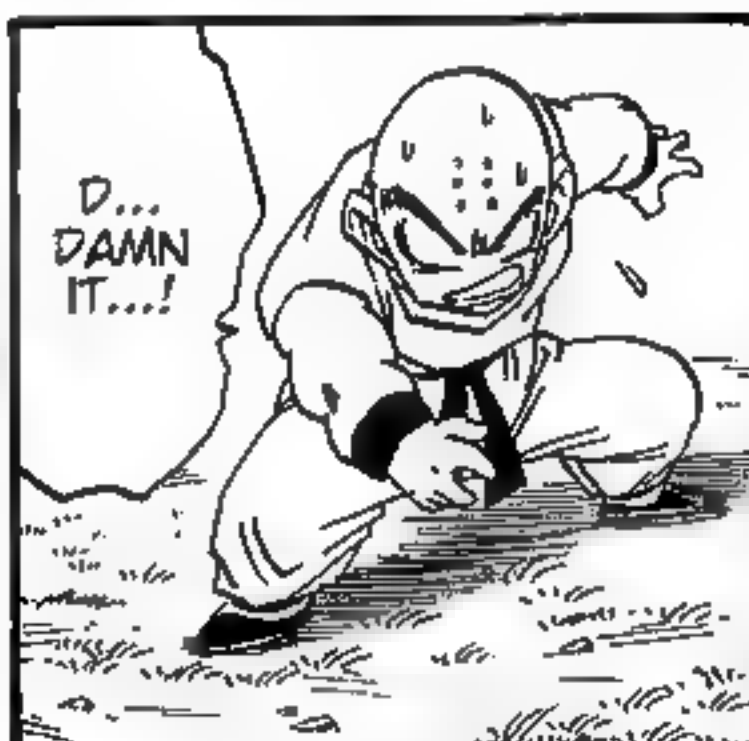
!!

ブーンッ
シャッ

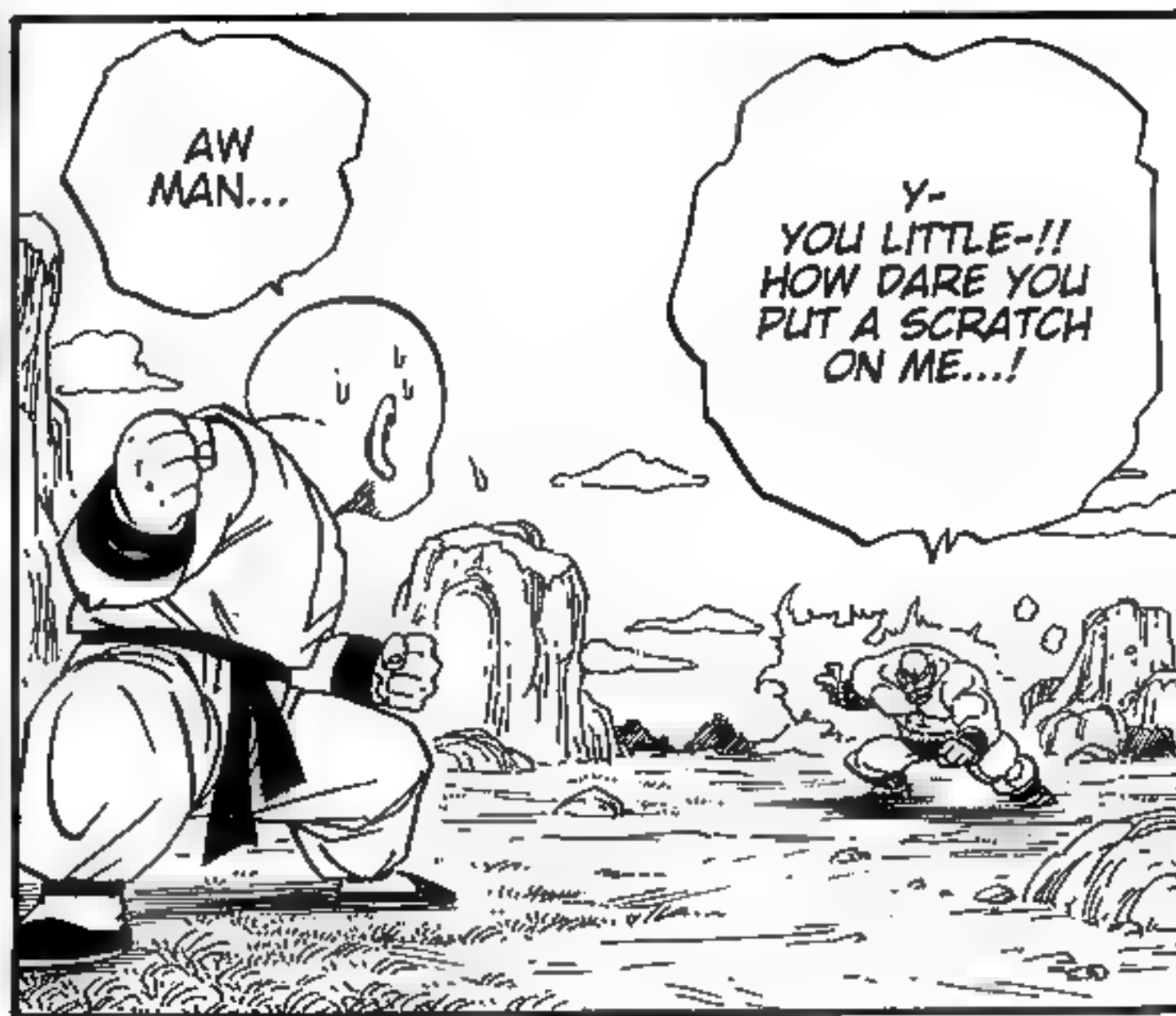
スタッ
シュルルルルッ
シャッ
OH!
HIS MOVES AREN'T HALF BAD.
ERGH!
ガッ
STAND STILL YOU LITTLE PUNK!!
ドンッ
さっ

NNG!

YAH!!
....!

HAH!
WHAT A USE-LESS TECH-NIQUE!
NAPPA! DODGE IT...!!
!?

D... DAMN IT...!

IDIOT! HE SHOULD HAVE KNOWN WHAT KIND OF TECHNIQUE THAT WAS ...

GET OUT OF MY SIGHT!

Y- YOU LITTLE-!! HOW DARE YOU PUT A SCRATCH ON ME...!
AW MAN...

WAHA HAHA HAA!!

HNG

NOW YOU DIE!!
HEH

AUG HHH!!

ドサッ

!?

HUFF
HUFF

YOU AGAIN!?
YOU'RE AWAKE ALREADY ...!?

HAHA!! WHAT'S WRONG, NAPPA? HAVING A HARD TIME?

THE EARTH ...
ISN'T SOME-THING TO BE UNDER-ESTIMATED ...!

Y-YOU!!
NOW YOU'RE GETTING ME ANGRY ...!
DON'T GET SO COCKY! THE ONLY REASON YOU'RE NOT DEAD YET IS BECAUSE WE STILL NEED YOU AROUND TO TELL US ABOUT THE DRAGON BALLS!

I SHOULD HAVE KNOWN THAT FOOL WOULD MAKE US WAIT!

IT'S SON GOKU! HE'S FINALLY HERE!

W-WHAT'S GOING ON!? I SENSE TWO BIG KI, TWO EVEN BIGGER KI, AND ONE SMALL KI ...
THE NUMBER'S DON'T ADD UP... DID SOMEONE DIE!?

ドヒュン

HURRY KINTO'UN, FASTER!

AND IF IT'S HIM, HIS POWER LEVEL EXCEEDS 5000!

THIS KIND OF POWER IS UNHEARD OF FOR THE OLD KAKARROT... SINCE THESE PEOPLE APPEAR CAPABLE OF MANIPULATING THEIR POWER LEVELS, 5000 COULD BE JUST THE TIP OF THE ICEBERG ...

TH- THERE'S NO WAY ...!
IT MUST BE SOME KIND OF MISTAKE ...!

5- 5000 YOU SAID ...!?

NAPPA! KILL THOSE TWO, NOW!
WE CAN'T RISK HAVING ALL FOUR TEAM UP ON US; THEY MAY PROVE TO BE AN ISSUE ...
THEY'LL HELP SERVE AS AN EXAMPLE TO KAKARROT!

WHAT'S THE MATTER? YOU SEEM A LITTLE FLUSTERED!

WHAT ...!?

!!

BUT WHAT ABOUT THE DRAGON BALLS!?
NEVER MIND THAT! I HAVE A PLAN...

I HAVE A HUNCH THAT IF WE VISIT THE NAMEKIAN'S HOME WORLD, NAMEK, WE'LL FIND DRAGON BALLS EVEN MORE POWERFUL THAN THE ONES HERE!
I ALWAYS THOUGHT IT WAS A BOGUS RUMOR, BUT IF KAKARROT HAS REALLY COME BACK TO LIFE, THEN THE LEGEND MUST BE TRUE AFTER ALL...!

YOUR SCOUTER MUST BE BROKEN, THERE'S NO WAY KAKARROT IS AT 5000!
BUT I'LL TAKE WHATEVER EXCUSE I CAN GET TO FINISH THEM OFF!

PICCOLO-SAN, RUN!
I'LL KEEP THEM BUSY SOMEHOW UNTIL MY DAD GETS HERE...!
AFTER ALL PICCOLO-SAN, IF YOU DIE, KAMI DIES TOO, AND THE DRAGON BALLS WILL BE...!!

FEH...
NONSENSE, THERE'S NO WAY YOU CAN KEEP THEM BUSY ALL BY YOURSELF!

T... THIS IS REALLY BAD...!
UGH... IT'S NO USE... I CAN'T MOVE...

WHAT DID YOU SAY...? YOU THINK YOU CAN HOLD ME BACK ...?

DON'T MAKE ME LAUGH, YOU STUPID BRAT...!!

!!

NO, GOHAN ...!!

KI

HAHA HAHA HA!!!

UWAA AAAA HHH!!

バキ
!!

HUFF
HUFF

ズズズ……ン

ボンッ

CRK

!!

クルクル
ダッ

YOU WRETCHED BRAT!!
I'VE HAD ENOUGH OF YOU!!

A-AH AHHH...
NOW YOU DIE!!

ガッ

……!!
ドオン!!

ドオン

ヒュオオー

グラ・・・

G-GOHAN ...
R-RUN... RUN AWAY...

PICCOLO-SAN...
PI...

ドサ…
AH...
AH...!

!!

P... PICCOLO-SAN! WHY DID... YOU SAVE ME ...?

DIDN'T I... TELL YOU TO RUN...
HU... HURRY UP AND GET OUTTA HERE ...

D-DON'T DIE!! MY DAD WILL BE HERE SOON!
P... PLEASE!! PLEASE DON'T DIE!!

TCH... I GUESS THAT FOOL WANTED TO DIE FIRST!
OH WELL, IT DOESN'T MATTER... THEY'RE ALL DEAD SOON ANYWAY!

キーーーン

...SOMEONE'S KI IS GETTING SMALLER BY THE SECOND ...!
S-- SOMEONE IS DYING!

HUFF
HUFF

IT LOOKS LIKE MY TIME IS ABOUT TO RUN OUT ...
...GOKU DIDN'T MAKE IT THERE IN TIME...
B-BUT... IN THE END, PICCOLO... SURPRASSED ME, THE GOD OF EARTH....

GOHAN... YOU'RE THE ONLY PERSON WHO EVER TREATED ME WITH RESPECT...
IT'S BECAUSE OF YOU AND YOUR DAD... YOU TWO MUST'VE RUBBED OFF ON ME...

HOW PATHETIC... PICCOLO DAIMAO OF ALL PEOPLE ...
P-PROTECTING A LITTLE KID... IT'S DISGRACE-FUL...

DON'T DIE...
GO... HAN...

TO BE HONEST... THESE LAST FEW MONTHS WEREN'T SO BAD...

GAKU
!!

!!
IT... IT'S GONE ...!

MR. POPO ...
I... I LEAVE THE REST UP TO YOU ...

KAMI-SAMA!!

PI
PI PI
PI

UWA
AAA
AH!!

MA-
SEN-
KO!!

!?

WHAT AN INSANE KI...! IS THAT... GOHAN!?
!!

POWER LEVEL 2800 ...!!!
JUST AS I THOUGHT, THESE GUYS CAN RADICALLY ALTER THEIR POWER LEVEL ...!

2800 EH...!?

UUUU
OOOO
OOOO
OHH
!!!

HEH... MY ARM ACTUALLY STINGS A LITTLE!
FOR A LITTLE BRAT, YOU PACK QUITE A PUNCH ...!

THEY'RE... THEY'RE TOO DAMN STRONG ...

IT APPEARS THE KID PUT EVERYTHING HE HAD INTO THAT SINGLE ATTACK...
HIS POWER LEVEL DROPPED DRAMA-TICALLY ...

PICCOLO-SAN... I'M SORRY...
I WASN'T ABLE TO DO ANYTHING... I... I CAN'T EVEN RUN AWAY ANY-MORE...

GAKU

DAMN... DAMN IT!!
UEH... UUUU ...!!

HA HA HA!! I CAN'T WAIT TO SEE THE LOOK ON KAKARROT'S FACE WHEN HE FINDS HIS SON SMASHED TO A PULP!

!!
グパアア
!?
メリメリッ
WH-
....!!
......!?

HUKU
HUKU

KI

WHA...!?
WHAT THE
HELL IS
THAT!?

KI...
KINTO-
'UN...?

スー……ッ

!!

TA

IT'S... GO... GOKU ...!

IT'S ABOUT TIME YOU ARRIVED!

亀

G... GOKU...!
WE'VE WAITED SO LONG ...!

D...
DADDY ...!

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING HERE, KAKARROT?
YOU'RE NOT HERE TO MAKE SOME KIND OF RIDICULOUS SPEACH ABOUT "DEFEATING US", ARE YOU?

......

EH!?
ザ

PICCOLO ...

HE DIED TRYING TO PROTECT ME...
......

TENSHIN-HAN...

Y... YAMUCHA ...

HEH HEH... DON'T TELL ME YOU'RE SURPRISED TO FIND THESE LOSER FRIENDS OF YOURS DEAD? NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE WAS AN-OTHER ONE HERE TOO, BUT HE WENT AND BLEW HIM-SELF UP!
DON'T WORRY, THERE'S NO NEED TO GRIEVE, YOU'RE ALL ABOUT TO BE REUNITED! AND HERE YOU'VE GONE THROUGH ALL THE TROUBLE OF COMING BACK TO LIFE!

YOU KILLED CHAOZU TOO...
HEH HEH HEH

AND... KAMI-SAMA AS WELL...

EEP EEP EEP
HIS POWER IS INCREASING EXPONEN-TIALLY...

OH?
SOMEBODY'S EAGER! YOU REALLY MISS 'EM THAT MUCH!?

HERE'S MY WAY OF SAYING HELLO!!

SORRY I'M LATE... YOU TWO DID WELL HOLDING OUT FOR SO LONG ...
HERE, SPLIT THIS BETWEEN THE TWO OF YOU...

A SENZU BEAN... YOU MEAN KARIN-SAMA STILL HAD SOME OF THESE ...?
IT'S THE LAST ONE.

N... NO... YOU SHOULD SAVE IT JUST IN CASE.... EVEN IF WE FULLY RE-COVER, WE WON'T BE MUCH HELP ...
DON'T WORRY ABOUT IT. IF YOU DON'T EAT HALF, I'M JUST GONNA THROW IT AWAY.

THEN YOU SHOULD TAKE IT, GOKU...
I'M FINE, I HAD ONE ON THE WAY HERE.
GRNG!

TH... THANKS ...
モグモグ...

YOU TOO, GOHAN ...
グスン...
R... RIGHT ...

スクッ
HEH... HEH... HEH...

WOW, KURIRIN... YOU'VE REALLY IMPROVED A LOT! I CAN TELL BY YOUR KI...
I THOUGHT SO TOO UNTIL THE FIGHT STARTED. IT DIDN'T SEEM TO DO ANY GOOD AGAINST THEM; THEY'RE TOO STRONG...

PICCOLO-SAN TAUGHT ME...
BUT... I WASN'T ABLE TO DO ANY-THING...

AND GOHAN, YOU'VE CHANGED SO MUCH! YOU'VE TRAINED WELL!

I LET EVERYONE DIE...

PICCOLO DIED, WHICH MEANS WE CAN'T USE THE DRAGON BALLS ANYMORE... WE CAN'T WISH ANY-BODY BACK TO LIFE....
......
DAMN IT ...

ALL THREE OF US NEED TO WORK TOGETHER TO AVENGE THEM!
WITH YOU HERE GOKU, WE CAN AT LEAST TAKE ONE OF THEM WITH US!

YOU TRAINED UNDER SOME AMAZING GUY NAMED KAIO, RIGHT?
YEAH.

I THINK IT'S BEST IF I FIGHT THEM BY MYSELF.
YOU TWO KEEP YOUR DISTANCE SO YOU DON'T GET HURT.

Y... YOU'RE GONNA FIGHT THEM ALONE!?

THAT'S CRAZY! EVEN FOR YOU! THEIR STRENGTH IS UNBELIEV-ABLE!
HE'S RIGHT DADDY...

ぞく...
......

WE'D BETTER DO WHAT HE SAYS ...
LET GOKU HANDLE THIS...
B-BUT ...!

D-DADDY ...!

LET HIM DO WHAT HE NEEDS TO DO...

I... I'VE NEVER SEEN GOKU SO ANGRY BEFORE...

THERE'S NO ROOM FOR US TO INTRUDE HERE...

YOU DON'T WANT TO BE MAKING THAT FACE AT ME!

NOT UNLESS YOU'RE IN A HURRY TO SEE YOUR FRIENDS AGAIN!

...YOU BASTARDS ...!!
YOU'RE GOING TO PAY FOR THIS...

N...
NNG!
POWER LEVEL... 7000... 8000...
I CAN'T BELIEVE IT...!

*YES, I INTENTIONALLY WORDED IT THIS WAY.

THERE'S NO WAY YOU CAN STAND UP TO THE MIGHTY NAPPA!!

WHAT!?

RNNG ...!
WHEN DID YOU GET BE-HIND ME ...!?

HUH!?

ズダダッ

扉絵コレクション

ドラゴンボール
DRAGON BALL

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DRAGON BALL
ドラゴンボール

DRAGON BALL

ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

DRAGON BALL
ドラゴンボール

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DRAGONBALL

ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ジャンプ・コミックス

ドラゴンボール完全版 15

2003年7月 9 日　第1刷発行
2004年3月20日　第2刷発行

著　者　鳥山 明
©BIRD STUDIO 2003
編集協力　株式会社 尚企画
東京都千代田区神田神保町 2-8-20 MTビル2F
〒101-0051

発行人　山路則隆

発行所　株式会社 集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京
03(3230)6017(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　大日本印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873458-0　C9979

Jump Comics
Dragonball
by Toriyama Akira
集英社
15